



Ámbitos

ISSN: 1139-1979

ambitoscomunicacion@us.es

Universidad de Sevilla

España

Caminos Marcet, José María; Marín Murillo, Flora

Dos ejemplos de la política informativa de *El Mundo* en el proceso de pacificación del País Vasco
Ámbitos, núm. 5, julio-diciembre, 2000, pp. 61-106

Universidad de Sevilla

Sevilla, España

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=16800503>

- ▶ Cómo citar el artículo
- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal
Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

Dos ejemplos de la política informativa de *El Mundo* en el proceso de pacificación del País Vasco

Dr. José María Caminos Marçet

Profesor Titular de Estructura de la Información Periodística. Universidad del País Vasco

Dra. Flora Marín Murillo

Profesora Titular de Teoría de la Imagen. Universidad del País Vasco

RESUMEN

El presente artículo es una pequeña muestra, aunque significativa, de un estudio mucho más profundo sobre la política informativa de los medios de comunicación a lo largo del proceso de pacificación puesto en marcha tras la tregua unilateral decretada por ETA el 17 de setiembre de 1998.

La elección del «proceso de pacificación vasco» para hablar de la posición que adopta la prensa en algunas situaciones conflictivas en las que confluyen importantes divergencias no es casual, ni tampoco inocente. Es una elección totalmente intencional, tanto como la propia actividad periodística respecto al caso que se analiza.

ABSTRACT

The present article is a small sample, although significant, of a deeper study about the informative politics of media along the process of pacification that started after the unilateral truce decreed by ETA in September, 1998. This study outlines how the election of the “Basque process of pacification” to talk about the position of press in some conflicting situations is not casual, neither innocent. It is a completely intentional election, as much as the own journalistic activity regarding the case that is analysed.

Palabras claves: Proceso de pacificación vasco/Nacionalismo/Medios de comunicación/Tratamiento informativo/Informaciones conflictivas.

Key Words: Basque process of pacification/Nationalism/Media/Informative treatment/Conflicting informations.

Introducción

El «proceso de pacificación vasco» es un ejemplo oportuno para observar la política informativa de los medios de comunicación ante algunos conflictos. El alto al fuego decretado unilateralmente por ETA tras la firma del acuerdo de Lizarra-Garazi dividió a los partidos políticos y, por extensión, a la sociedad vasca, que inicia una convergencia hacia dos bloques enfrentados: los nacionalistas, autores principales del acuerdo de Lizarra-Garazi y las opciones políticas estatales, fundamentalmente PP y PSOE, enfrentadas a esos acuerdos.

Una división que se ha ido acrecentando a lo largo de los últimos meses y que ha tenido como puntos álgidos la formación del primer Gobierno Vasco nacionalista desde la instauración de la democracia tras el acuerdo de gobierno alcanzado por el Partido Nacionalista Vasco y Eusko Alkartasuna y el apoyo exterior de Euskal Herriarrok.

La información sobre el proceso de pacificación en el País Vasco se convierte así en un hecho conflictivo, con posiciones abiertamente enfrentadas entre diversos sectores de la sociedad vasca, por lo que los medios de comunicación, durante los meses que este tema está formando parte de su agenda informativa, van dejando inevitablemente unas huellas que indican claramente su posición, su estrategia informativa.

Para realizar estudios cualitativos sobre el tratamiento informativo de los medios de comunicación siempre es oportuno acudir a momentos en los que aparecen informaciones conflictivas, porque es en esos casos cuando los medios se posicionan con mayor facilidad en una u otra dirección.

Un día cualquiera, en el que apenas existen informaciones conflictivas, los medios de comunicación pueden mantener una política informativa marcada por la uniformidad. En esos casos es difícil que aparezcan discrepancias de fondo entre los medios de comunicación.

El «proceso de pacificación vasco» es oportuno porque reúne los ingredientes necesarios para que los medios de comunicación tomen postura, se impliquen directamente en el tema, como de hecho así sucede.

A la hora de abordar este trabajo, hemos desecharido los análisis cuantitativos, porque no se ajustan al objetivo del estudio que se pretendía. Una observación fundamentalmente cuantitativa nos hubiera aportado pistas sobre la importancia que el proceso de pacificación en el País Vasco está teniendo en los medios de comunicación: Si forma parte de su agenda temática, la importancia que le conceden, el espacio que dedican, las veces que aparece en portada, si se editorializa con los temas, etc. Un enfoque de interés, pero alejado de las pretensiones de un estudio que ha buscado centrarse fundamentalmente en los contenidos de los textos periodísticos aparecidos en los medios de comunicación.

Hemos preferido efectuar un análisis de los contenidos de los textos periodísticos para encontrar con mayor nitidez las claves de la política informativa que los medios de comunicación están manteniendo a lo largo del proceso de pacificación vasco.

Para la realización del estudio hemos analizado las informaciones y los editoriales publicados por los medios de comunicación sobre estos apartados. Hemos dejado de lado las columnas de opinión, por considerar que no reflejan el punto de vista del medio y sí de los autores de las mismas, por lo que no tienen por qué ser coincidentes con la del medio de comunicación que las publican.

El artículo que aquí presentamos recoge la política informativa del diario *El Mundo* en dos acontecimientos relevantes sucedidos durante la tregua de ETA: La decisión del Parlamento Vasco de prestar su sede a la Asamblea Kurda en el exilio y las posibilidades de mediación de la Iglesia vasca en el conflicto y más concretamente la de monseñor Setién.

I.- El drama kurdo: Una “realpolitik” de doble rasero

1. Un problema complejo

El 9 de febrero de 1999 la Mesa del Parlamento Vasco -con los votos a favor de PNV, EA y EH y la oposición de PP y PSE-EE- decidió ceder la Cámara de Gasteiz para que la Asamblea Kurda en el Exilio pudiera reunirse el mes de julio en la sede del Parlamento Vasco.

Esta decisión solidaria con los representantes del pueblo kurdo, en el contexto de la solidaridad internacional, no era un acto aislado del Parlamento. En los últimos años, los representantes kurdos, ante la imposibilidad de reunirse en su propio país, se han venido juntando en algunas de las capitales más importantes de Europa. Así, la Asamblea kurda ha tenido como sede La Haya, Oslo, Copenhagen, Moscú, Roma y Bruselas.

La autorización del Parlamento Vasco para utilizar su sede de Gasteiz tampoco era el primer acto de solidaridad que algunos partidos políticos vascos mantenían con representantes del pueblo kurdo, sometido a una feroz persecución por las autoridades turcas.

El 29 de marzo de 1995, el PP, PSE-EE y UA, junto a los partidos nacionalistas, recibieron en el Parlamento Vasco a una representación del Parlamento kurdo en el exilio. Zubeyir Aydar, representante del parlamento kurdo, y Delil B. Yilmaz, del Frente de Liberación Nacional del Kurdistán, se reunieron con la Comisión de Exteriores del Parlamento de Gasteiz.

En marzo de 1996 representantes del PNV, PSE-EE, HB, PP, IU y UA se reunieron en Bruselas con miembros de la Asamblea kurda y compartieron mantel en una cena que tuvo lugar en esa capital europea. La cena fue organizada por los representantes de la Asamblea Kurda en el Exilio, que pretendían así establecer relaciones con los partidos vascos con representación parlamentaria en la Cámara de Gasteiz.

Además, PP, PSE-EE y UA, junto con los nacionalistas, han aprobado en los últimos años en el Parlamento Vasco una proposición no de Ley y dos declaraciones institucionales en las que se solidarizaban con el Kurdistán y condenaban la agresión de Turquía hacia el pueblo kurdo.

Sin embargo, las relaciones entre los representantes parlamentarios vascos y los del pueblo kurdo no han dejado de ser claramente contradictorias, debido fundamentalmente a los altos intereses económicos de empresarios vascos y españoles con Turquía.

Así, mientras se producían estas declaraciones de solidaridad de todos los partidos vascos sin exclusiones con los representantes del pueblo kurdo, el Gobierno Vasco aprobaba, en 1992, una importante ayuda económica, superior a los 700 millones de pesetas, a la empresa Expal, perteneciente al grupo Unión Española de Explosivos.

Explosivos Alaveses (Expal) produce desde 1998 un pedido de cientos de bombas aéreas para el Gobierno de Turquía, bombas que comenzaron a entregarse a finales de 1998 y que, presumiblemente, se podrían estar utilizando en la lucha contra el pueblo kurdo.

En 1997 el Gobierno Vasco subvencionó una misión comercial a Turquía, para ayudar a los empresarios vascos a introducirse en el mercado turco. En 1998 las exportaciones de la industria vasca a Turquía ascendieron a 11.500 millones de pesetas¹.

Así pues, la solidaridad de todos los partidos políticos con representación parlamentaria en Gasteiz con el pueblo del Kurdistán no es nada nueva. En los últimos años ha habido varias muestras de las buenas relaciones existentes entre los representantes kurdos y el Parlamento Vasco. Una solidaridad que, sin embargo, se ha ido manteniendo al tiempo que se fortalecía una política comercial expansiva con Turquía, fundamentalmente en el campo de la venta de armamento.

2. La decisión parlamentaria en *El Mundo*

Los medios de comunicación publican el día 10 de febrero la noticia sobre la decisión adoptada por la Mesa del Parlamento Vasco en la que decide prestar su sede de Gasteiz a la Asamblea Kurda en el Exilio. Ese día, el diario *El Mundo* titula en portada: **El Parlamento Vasco cede su sede a la Asamblea kurda en el exilio como muestra de su soberanía.**

Desde el primer instante el diario *El Mundo* manifiesta su disconformidad con el acuerdo aprobado por la Mesa del Parlamento y en su titular de portada, al afirmar que la decisión es una forma de expresar la soberanía, presenta la resolución como un intento más de los partidos firmantes del Acuerdo de Estella de mostrar hacia el exterior la soberanía del pueblo vasco.

En las páginas interiores, abriendo la sección de Euskadi, *El Mundo* titula: **El Parlamento permite a la Asamblea kurda reunirse en Vitoria pese a la dura oposición de PP y PSE-EE.**

(1) Los datos sobre las inversiones comerciales en Turquía y las subvenciones del Gobierno Vasco aparecen publicados en *El Mundo*, miércoles 16 de febrero de 1999.

Se trata de un titular altamente significativo, ya que al afirmar que el Parlamento Vasco ha aprobado la resolución **pese** a la dura oposición de PP y PSE-EE. *El Mundo* está dejando claro que la dura oposición del Partido Socialista y el Partido Popular era un argumento suficiente para que el acuerdo no fuera aprobado por la Mesa del Parlamento Vasco. *El Mundo* se alinea a favor de los preceptos defendidos por el PP y PSE-EE y sitúa el tema en términos de confrontación entre los partidos nacionalistas y los que no lo son. Hubiera sido diferente que *El Mundo* hubiera destacado en su titular que *El Parlamento permite a la Asamblea kurda reunirse en Vitoria con la dura oposición de PP y PSE-EE.*

EUSKADI.

► PNV, EA y IIB apoyan que los kurdos puedan utilizar la Cámara vasca en julio porque es un mes inhábil ► La oposición recuerda el perjuicio que puede significar para la economía española

El Parlamento permite a la Asamblea kurda reunirse en Vitoria pese a la dura oposición de PP y PSE-EE

MAXI VEGA

VITORIA. El apoyo de los tres partidos nacionalistas vascos hará posible que el denominado Parlamento Kurdo en el exilio se pueda reunir durante el mes de julio en la Cámara de Vitoria. La oposición de PP y PSE-EE no fue suficiente para impedir la reunión, que ha provocado protestas y presiones de Turquía que considera a sus promotores, el Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), una organización terrorista.

La Asamblea del Kurdistán en el exilio, con sede en Bruselas y compuesta por 65 miembros, convocó a finales de diciembre una reunión para celebrar una de sus sesiones en las instalaciones del Parlamento Vasco. Desde entonces, la Mesa de la Cámara de Vitoria ha debatido en varias ocasiones la conveniencia de ceder su sede y solicitar más información al respecto.

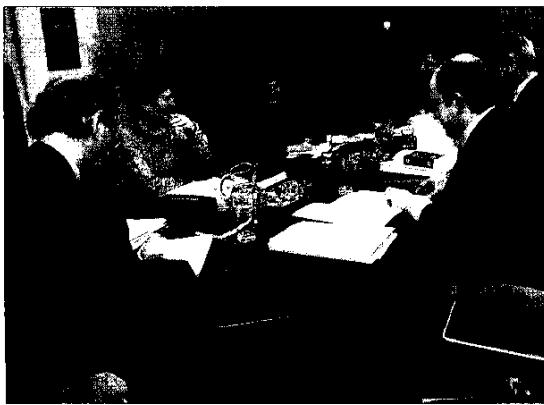
La petición inicial de los promotores era para el mes de mayo, pero en el acuerdo final de la Mesa del Parlamento Vasco se decidió que sería «adecuado» compatibilizar la actividad de los kurdos con la normal de la Cámara en periodo habitual. Por ello, una vez aceptada la celebración de la asamblea, se dirigió a los solicitantes para que trasladasen las reuniones al mes de julio, inhabitable en el Legislativo de la capital vasca.

Tras la petición cursada por los representantes vascos, el Gobierno turco hizo llegar a las autoridades españolas su temor a que ese hecho pudiera perjudicar las relaciones entre Madrid y Ankara.

El 12 de enero, el embajador turco, Güne Güre, se trasladó a Vitoria y se reunió con Aiztua y Víctor Iglesias (ministros de Exteriores y para asuntos europeos) respectivamente de la petición. Los ministros dieron a la reunión con portavoces del Ministerio de Asuntos Exteriores para trasmitirles la misma preocupación.

El PNV justificó su voto favorable a la petición de la Asamblea Kurda porque en caso contrario se habría visto vedado el clima para promover la reunión para de imponer a los países que permiten a los disidentes kurdos organizarse democráticamente.

En una nota hecha pública en la mañana de ayer, el partido de Arzalluz mantiene que «como partido, siempre hemos acogido calidamente a las personas y colectivos formados». «Si una vez más queremos impulsar la paz y la reconciliación, tenemos que dar a la totalidad legítima de anteporvenir nuestros intereses económicos a los valores humanistas, entre todos iremos perdiendo y reduciendo nuestros espacios de libertad», añade la nota del grupo



Los miembros de la Mesa del Parlamento Vasco, durante su reunión de ayer en la Cámara de Vitoria.

parlamentario nacionabista.

Además concluyó que Turquía cumple con los mínimos requeridos para ser definido como un sistema democrático y de libertades.

El presidente del Parlamento, Antonio Aiztua, del PNV, pidió que la decisión «sea respetuosa, ya que se trata de un asunto «flexionado» desde la serie dad y la seriedad».

Informó que no tiene previsto mantener ningún contacto con el Ministro de Asuntos Exteriores para explicar la decisión porque la Cámara «es soberana para

adoptarla». «Hay que tener en cuenta el aspecto político y el reconocimiento a una situación dramática en la que pudiera encontrarse el pueblo kurdo», argumentó Aiztua, pero reconoció que el acuerdo puede despernarse «flexionado» en sectores económicos.

Una opinión totalmente contraria mostró el vicepresidente de la Cámara, el popular Carmelo Barrio. Dijo que la aceptación de la petición kurda representa «un precedente tan irregular que tal vez no se repita».

Turquía recordó ayer a España su petición del pasado 10 de enero de que impida la celebración de una asamblea de rebeldes kurdos en el País Vasco para no frustrar las relaciones bilaterales crecientes. «No tenemos información oficial al respecto, pero queríamos avisar a la Cámara de Vitoria que puede tomar estas decisiones, pero «de nuestra parte».

Ahora no puedo decir

división «no va a ayudar a dar coraje al terrorismo ni al terrorismo ni al terrorismo general», informó Víctor Iglesias.

Turquía recordó ayer a España su petición del pasado 10 de enero de

que impida la celebración de una asamblea de rebeldes kurdos en el País Vasco para no frustrar las relaciones bilaterales crecientes. «No tenemos información oficial al respecto, pero queríamos avisar a la Cámara de Vitoria que puede tomar estas decisiones, pero «de nuestra parte».

Ahora no puedo decir

nada más pues hemos de revisar los nuevos términos de acuerdo», dijo. El jefe de Información del Ministerio turco de Exteriores.

Unos minutos después, el Ministerio de Exteriores emitió una declaración oficial en la que dijo tener información sobre un posible intento de la asamblea de los kurdos rebeldes de establecer una sede en el Parlamento europeo.

Aiztua dijo esperar que el Parlamento europeo «no

se convertirá en instrumentos de los separatis-

tas kurdos albergando una reunión que signifique apoyar el terrorismo»,

Turquía considera que derrota del parlamento kurdo en el exilio está el Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), en lucha armada desde hace 15 años por la independencia de los 12 millones de kurdos que viven en suelo turco.

Las relaciones de este asentamiento kurdo han

embajada española en Ankara, Juan Aristegui, informó que el ministro turco de Exteriores, que trascendió al Gobierno español su esperanza de que prevendría la celebración de la asamblea en el País Vasco.

Fuentes turcas dijeron esperar que el pueblo y el Gobierno vasco entiendan que «el as llamado de la Cámara de Vitoria en el exilio» no obstante al partido rebelde PKK, al que Turquía considera culpable de la muerte de más de 30.000 personas.

«Prohibiremos la entrada de los kurdos ilegales»

MADRID. — El ministro de Asuntos Exteriores, Abel Matutes, advirtió ayer que el Gobierno español «prohibirá la entrada a los kurdos que no estén en situación legal en territorio europeo». Matutes señaló que, tras la decisión del Parlamento Vasco, «los kurdos ilegales» podrían perjudicar. Aseguró que los efectos no se circunscribirían al ámbito económico, sino que también pueden afectar negativamente «a las relaciones entre los dos países».

En tanto, los partidos se expresaron en contra de las decisiones. Margarita Marínez de Gante, quien afirmó que su opinión «no va por la linea del Parlamento Vasco».

Fuentes parlamentarias indicaron ayer al EL MUNDO que el Ejecutivo ha realizado una serie de gestiones ante el Gobierno turco para pedirle que actúe con moderación en este conflicto.

Los mediadores españoles han insistido en que no se trata más que de un gesto que no debe afectar a las relaciones bilaterales.

Fuentes diplomáticas aseguraron que el Ministerio de Asuntos Exteriores había desaconsejado a las autoridades vascas que reciban a los kurdos para perjudicar las relaciones entre España y Turquía.

Turquía cree que la decisión «ayuda a dar coraje al terrorismo»

MADRID. — La Embajada

de Turquía en España considera que la decisión se ha tomado «desde el criterio de la neutralidad».

Turquía recordó ayer a España su petición del pasado 10 de enero de

que impida la celebración de

una asamblea de

rebeldes kurdos en el

País Vasco para no frustrar

las relaciones bilaterales

crecientes. «No

tenebamos información

oficial al respecto, pero

queríamos avisar

a la Cámara de Vitoria

que puede tomar estas

decisiones, pero «de

nuestra parte».

Ahora no puedo decir

división «no va a ayudar a dar coraje al terrorismo ni al terrorismo ni al terrorismo general», informó Víctor Iglesias.

Turquía recordó ayer a España su petición del pasado 10 de enero de

que impida la celebración de una asamblea de

rebeldes kurdos en el

País Vasco para no frustrar

las relaciones bilaterales

crecientes. «No

tenebamos información

oficial al respecto, pero

queríamos avisar

a la Cámara de Vitoria

que puede tomar estas

decisiones, pero «de

nuestra parte».

Ahora no puedo decir

nada más pues hemos de revisar los nuevos términos de acuerdo», dijo. El jefe de Información del Ministerio turco de Exteriores.

Unos minutos después,

el Ministerio de Exteriores emitió una declaración oficial en la que dijo tener

información sobre un posible

intento de la asamblea de

los kurdos rebeldes

de establecer una sede en

el Parlamento europeo.

Aiztua dijo esperar que el

Parlamento europeo «no

se convertirá en instrumentos de los separatis-

tas kurdos albergando una reunión que signifique apoyar el terrorismo»,

Turquía considera que derrota del parlamento kurdo en el exilio está el Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), en lucha armada desde hace 15 años por la independencia de los 12 millones de kurdos que viven en suelo turco.

Las relaciones de este asentamiento kurdo han

embajada española en Ankara, Juan Aristegui, informó que el ministro turco de Exteriores, que trascendió al Gobierno español su esperanza de que prevendría la celebración de la asamblea en el País Vasco.

Fuentes turcas dijeron esperar que el pueblo y el Gobierno vasco entiendan que «el as llamado de la Cámara de Vitoria en el exilio» no obstante al partido rebelde PKK, al que Turquía considera culpable de la muerte de más de 30.000 personas.

En el resto de las informaciones publicadas durante esta primera jornada *El Mundo* se dedica a destacar los posibles aspectos negativos que la decisión puede acarrear para la economía y política vascas. Ni una sola versión que contradiga su punto de vista opuesto al acuerdo.

Así, la totalidad de las informaciones publicadas en sus páginas interiores están orientadas a poner sobre la mesa el revés de la decisión:

- Explica la política oficial del Gobierno de Madrid, enfrentada a la decisión tomada por la Mesa del Parlamento Vasco.
- Destaca la posición oficial del Gobierno turco que califica de terrorista la lucha de los kurdos.
- Expone el punto de vista crítico de la Confederación de Empresarios Vascos, preocupada por las consecuencias económicas de la medida.
- Destaca el volumen de las exportaciones vascas a Turquía para fortalecer los argumentos favorables a su punto de vista.
- Mediante una selección ventajosa elige el punto de vista de dos catedráticos contrarios a la decisión. Esta elección contribuye a dar la sensación de imparcialidad, pero selecciona a dos personas que fortalecen con sus puntos de vista los argumentos del periódico.

*Dos ejemplos de la política informativa de El Mundo
en el proceso de pacificación del País Vasco*

EL MUNDO, MIERCOLES 10 DE FEBRERO DE 1999

7

► La patronal vasca ya había manifestado al Parlamento su opinión contraria a acoger a los kurdos

Confebask alerta del «grave perjuicio» para la economía del País Vasco

Explica que Turquía ocupa el puesto 21 en la lista de países con los que Euskadi mantiene relaciones comerciales

BILBAO. La Confederación Empresarial Vasca, Confebask, dio a conocer ayer su «profundo malestar y disgusto» por la decisión de autorizar que el Parlamento kurdo en el exilio celebre sus asambleas en la Cámara vasca y alertó sobre el «grave perjuicio» que este hecho supondrá para la economía vasca.

La patronal vasca se refirió a las relaciones económicas que actualmente están establecidas entre Turquía y Euskadi para poner de manifiesto que una posible ruptura entre empresas de ambos países perjudicaría gravemente a la economía vasca.

En concreto, Confebask subrayó que existe un gran número de empresas vascas que «tras muchos años de operaciones se han introducido en el «difícil» mercado turco y que, por tanto, para la economía vasca podría tener un «importante perjuicio».

Añadió que actualmente Turquía ocupa el puesto 21 en la lista de los países con los que Euskadi mantiene relaciones comerciales.

Además, la patronal vasca aseguró que las previsiones apuntan a que el intercambio comercial registrará un importante incremento en los próximos años, ya que el mercado turco es uno de los emergentes y con mayor potencial de futuro para las empresas vascas, que exportan cerca de 11.500 millones de pesetas a este país. Además de aportar estos datos, la patronal indicó que su deseo es «avivar» más todavía por el hecho de que la patronal ya había comunicado previamente al Parlamento su opinión sobre esta cuestión.

En concreto, la patronal había advertido a la Cámara vasca sobre el efecto «contaraproducción» de esta decisión, así como de su responsabilidad por las consecuencias negativas que puede tener para las empresas vascas.

Por último, la patronal vasca añadió que esta determinación se produce en un momento «especialmente importante», ya que en los próximos meses está previsto que se celebre en Turquía la feria «Expoteknik».

Círculo de Empresarios

Dos días después, el Círculo de Empresarios Vasco (CEV) se produjeron críticas en el mismo sentido contra la decisión tomada por los kurdos. Así, el director de los directivos empresariales, Enrique Portocarrero, advirtió de que a

veces «por hacer gestos que son un poco a la guillotina», se pueden producir «graves perjuicios económicos».

En declaraciones realizadas a la agencia Europa Press, Portocarrero señaló que en este tipo de cuestiones hay que ser «muy cuidadosos» y que al margen de lo que se exige el respeto a los derechos humanos de cualquier pueblo, «también hay que ser respetuoso con las normas internas y externas».

El director del Círculo de Empresarios apuntó sus reflexiones con una visión pragmática: «Hay que darse cuenta de que en el debate político, también se pueden ocasionar graves perjuicios sociales y económicos, que, en definitiva, no hacen sino influir sobre la creación de empleo».

Así, indicó que actualmente Turquía ocupa el puesto 21 en la lista de los países con los que Euskadi mantiene relaciones comerciales.

Además, la patronal vasca ase-

guró que las previsiones apuntan a que el intercambio comercial registrará un importante incremento en los próximos años, ya que el mercado turco es uno de los emergentes y con mayor potencial de futuro para las empresas vascas, que exportan cerca de 11.500 millones de pesetas a este país. Además de aportar estos datos, la patronal indicó que su deseo es «avivar» más todavía por el hecho de que la patronal ya había comunicado previamente al Parlamento su opinión sobre esta cuestión.

En concreto, la patronal había advertido a la Cámara vasca sobre el efecto «contaraproducción» de esta decisión, así como de su responsabilidad por las consecuencias negativas que puede tener para las empresas vascas.

Por último, la patronal vasca añadió que esta determinación se produce en un momento «especialmente importante», ya que en los próximos meses está previsto que se celebre en Turquía la feria «Expoteknik».

El segundo lugar en importancia corresponde a los vehículos automóviles para el transporte de mercancías con un importe de 1.050 millones. Los llamados bajos a un tercer lugar con 355 millones, una cifra inferior a la mitad del total de los productos vendidos, entre los que se encuentra la exportación de transformadores

eléctricos con 356 millones; partes y accesorios identificables destinados a la exportación 345 millones igual que los refrigeradores y congeladores-conser-

vaderas.

El séptimo lugar corresponde

a los útiles intercambiables para herramientas de mano que alcanzan los 328 millones, seguidos de los 322 millones de la industria de cables, trenzas y otros artículos similares de aluminio.

Los neumáticos nuevos de coches apuntan en el noveno lugar con 314 millones y por último los artículos de plástico y órganos similares para fabrica-

das que no superan los 281 millones.

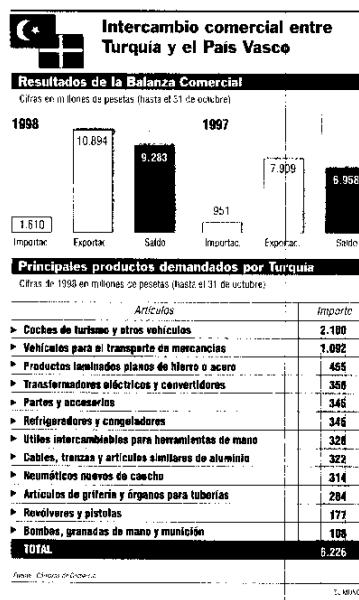
En cuanto a la exportación de armamento, señalada por el presidente del EBB del PNV, Xabier Arzalluz, como una de las industrias vascas que más moeten a la vista a Turquía,

apenas supera los 267 millones

que se exportaron en 1997 y que correspondían sobre todo a bombas, granadas, torpedos, minas, misiles y cartuchos, fabricados en Álava.

En 1998 el descenso más

espectacular en el ranking de productos exportados por la CAV corresponde a los laminados bajos más de 400 millones, los neumáticos nuevos de coches con 356 millones de 200 millones, además de los artículos de plástico, las máquinas de lavar y las chapas y ban-



Un acuerdo «peligroso», según los catedráticos

MADRID. Dos catedráticos de Derecho Constitucional calificaron ayer de «peligroso» el acuerdo adoptado por el Parlamento Vasco de permitir que el Parlamento kurdo en el exilio celebre una reunión en las instalaciones de la Cámara legislativa autonómica, y dijeron que se trataba de un disparate.

Jorge de Esteban, director del Departamento de Derecho Constitucional de la Universidad Complutense de Madrid y miembro del Consejo Editorial de EL MUNDO, comentó que «es peligroso», porque las relaciones internacionales son «competencia exclusiva del Estado, y el Parlamento de una Comunidad autónoma no puede tomar iniciativas en política exterior».

Por su parte, el catedrático de Derecho Constitucional de la Universidad Complutense de Madrid Pedro de Vega dijo que si el Parlamento kurdo se reúne en la Cámara vasca «es como si lo hiciera en un hotel».

«No entiendo que sea algo de lo que se prohíba, porque desde el punto de vista de los kurdos, pero sin que sea chocante e impresible es que el Parlamento del País Vasco sea más como instrumento de publicidad algo que va contra la legislación parlamentaria».

Las exportaciones vascas a Turquía superan los 11.000 millones

AMPARO JASPERA

VITORIA.— La celebración de una nueva sesión general del Parlamento kurdo en la Cámara Vasca ha pasado inadvertida para el Gobierno vasco. Sin embargo, en el momento en que a nadie salta a los medios de comunicación la reacción de Turquía no hace esperar. La advertencia por parte de los portavoces fue contundente y anuncianaron con certeza las relaciones comerciales con Euskadi si el Parlamento kurdo accedía a la petición.

En este momento, según las Cármaras de Comercio de CAV, las transacciones comerciales con Turquía giran de buena salud y en 1998 alcanzaron los 11.000 millones de pesetas, 2.000 millones más que en 1997.

El más beneficiado fue el sector del automóvil, en especial los coches de turismo, que superaron los 2.100 millones de pesetas y se posicionaron como los productos laminados planos de hierro o de acero que en el 97 consiguieron exportar 856 millones de pesetas.

El segundo lugar en importancia corresponde a los vehículos automóviles para el transporte de mercancías con un importe de 1.050 millones. Los llamados bajos a un tercer lugar con 355 millones, una cifra inferior a la mitad del total de los productos vendidos, entre los que se encuentra la exportación de transformadores

eléctricos con 356 millones; partes y accesorios identificables destinados a la exportación 345 millones igual que los refrigeradores y congeladores-conser-

vaderas.

El séptimo lugar corresponde

a los útiles intercambiables para herramientas de mano que alcanzan los 328 millones, seguidos de los 322 millones de la industria de cables, trenzas y otros artículos similares de aluminio.

Los neumáticos nuevos de coches apuntan en el noveno lugar con 314 millones y por último los artículos de plástico y órganos similares para fabrica-

das que no superan los 281 millones.

En cuanto a la exportación de armamento, señalada por el presidente del EBB del PNV, Xabier Arzalluz, como una de las industrias vascas que más

mostraron a la vista a Turquía,

apenas supera los 267 millones

que se exportaron en 1997 y que correspondían sobre todo a bombas, granadas, torpedos, minas, misiles y cartuchos, fabricados en Álava.

En 1998 el descenso más

espectacular en el ranking de productos exportados por la CAV corresponde a los laminados bajos más de 400 millones, los neumáticos nuevos de coches con 356 millones de 200 millones, además de los artículos de plástico, las máquinas de lavar y las chapas y ban-

días de aluminio.

La mayoría de las empresas vascas presentes en el mercado turco pertenecen a la pequeña y mediana empresa que ya en 1998 en un viaje oficial a Estambul, destacaron la importancia de la campaña de privatización iniciada por el Gobierno de Turquía.

A pesar del aumento experimentado en 1998, las exportaciones a Turquía siguen siendo escasas en relación con los países europeos, cuya cifra total asciende a más de 969.000 millones de pesetas.

En lo que se refiere al Estado español, el comercio con el país

estoniano ha experimentado en los últimos cuatro años un incremento del 50%, un porcentaje por encima de la media europea y que supera ya los 2.000 millones de pesetas. En lo que respecta a la importación de Turquía, el Estado español ha conseguido un aumento del 40%.

En cuanto a las importaciones turcas a la CAV, 1998 registró más de 1.610 millones, 150 menos que en 1997. Lo que sitúa el saldo a favor de la economía vasca con una diferencia de casi 10.000 millones de pesetas en el haber de la exportación.

USA CON SPANAIR
 ➤ 40 DESTINOS
 DESDE 69.000 PTAS.
 (ida y vuelta)
 Reservas en agencias de viajes o 902 13 14 15
Spanair

El Mundo deja clara también su postura contraria a la decisión adoptada por la Mesa del Parlamento en un pequeño editorial (glosa) en el que utiliza dos tipos de argumentos:

1. Un bloque de argumentos de carácter económico:

- La decisión no sólo puede crear una grave crisis diplomática entre España y Turquía sino que va a tener efectos en las relaciones comerciales.
- La propuesta va a irritar a los turcos sin ayudar a resolver la situación del pueblo kurdo.

2. Otro bloque de argumentos de carácter político:

- La comunidad vasca no tiene competencias en materia de política exterior.
- Los nacionalistas han querido propinar una bofetada al Gobierno de Aznar.

El día 11 *El Mundo* intenta ahondar en las posibles fisuras que una decisión de ese tipo pudiera provocar en el Partido Nacionalista Vasco y titula en su portada: **Consternación entre empresarios próximos al PNV por los riesgos del hermanamiento con los kurdos.**

El periódico, que recoge las críticas de Confebask (Confederación de Empresarios Vascos) a la medida aprobada por la Mesa del Parlamento Vasco, titula en sus páginas interiores: **Empresarios nacionalistas comparten la preocupación por la invitación a los kurdos.**

*Dos ejemplos de la política informativa de El Mundo
en el proceso de pacificación del País Vasco*

EL MUNDO, JUEVES 11 DE FEBRERO DE 1998
OPINIÓN

3

LA TRONERA
ANTONIO GALA

Esperanza en el Senado

Quien piense que a Esperanza Aguirre la han mandado a invertir al Senado, creo que piensa mal. Aunque fuese la intención del jefe. Si algo queda por hacer en España (sic), es el asuntozado de la Cámara Alta, al que nadie se ha atrevido a hincar el diente. De haberse hecho, quizás otros gallos cantaran hoy y no escuchariamos tanto mugido. Aguirre ha sabido siempre lo que hace, se equivoca o no. Su candidatura no es buena sólo por mujer, sino por mujer hábil, con opinión vivida sobre nacionalismos, abierta y de inmediatas reacciones: una política, por tanto. Esperemos en Esperanza. No nos defraudaría. Si la dejases, claro. Acebes, sin subir más, qué pena.

El PP se equivoca y extiende «sospicacias» sobre Piqué

Dicimos el pasado martes que Josep Piqué debía ser el primer interesado en que prosperase la comisión de investigación sobre Ercros para desbaratar cualquier sombra de sospecha sobre su gestión. Hoy, el portavoz del PP en una intervención que publicó EL MUNDO, viene a reconocer que el rechazo del PP a la comisión parlamentaria «puede introducir una sombra de sospecha» sobre este asunto. Y resulta más difícil aún comprender por qué el Grupo Popular ha cometido el tremendo error de vetar la iniciativa. Si hasta el interesado considera que quizá hubiera sido mejor aprobarla, «ce que viene ser más papistas que el Papa». La usura y lamentable explicación es que el PP no ha actuado así por la consideración de no someterse a más controles de la oposición que los estrictamente



imprescindibles. Y es que, en el caso que nos ocupa, el PP puede tener alguna razón, pero no la suficiente como para justificar su rechazo de la comisión. Primero, porque el propio Aznar había comprometido su palabrita en que acordaría las comisiones solicitadas por un tercio de los diputados. La iniciativa del PSOE, IU y Grupo Mixto superaba el quorum. Y segundo, porque los argumentos expuestos para responder a su solicitud resultan de la supuesta «estrategia» invocada por Arenas, ni lo dicho por Arenas, para quien el Parlamento no puede investigar todas las occurrences de la oposición. Aunque fuera verdad, al rechazar la comisión, el PP, sin pretenderlo, ha extendido las sillas de sospicacias sobre Piqué. Sin duda que ocurrir, es de una gran torpeza haberse negado a que se investigara.

El último gesto de Fernández Ordóñez

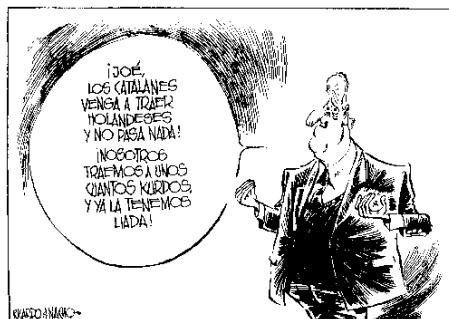
Miguel Ángel Fernández Ordóñez, presidente de la Comisión de Energía, ha dejado la Presidencia de la Federación, creará un problema de duplicidad con el organismo que él ha presidido desde hace cuatro años. Y no le falta razón. Pero lo que dice es que no está dispuesto a asumir un papel de sucesor a Alfonso de Salas. La Comisión, presidida en la Ley de Hidrocarburos (MAH), como lo llaman los amigos coloquialmente, no podía tragar esta aferma. Ni se hablaba como en un cargo en el que el Gobierno lo había acusado de ser un «ultraderechista». Se ha tratado de la PSC. Por lo menos, ha tenido la dignidad de marcharse, renunciando a ganarse el sudor en un sillón que se va a quedar sin contenido.

*DE VUELTA Y MEDIA
Banco*

No gusta Kafka al tabú nacionalista, deplora su terrible naturaleza de los gnomos que controlan la economía nacional de Kautsky a Stüsser, de Hegel a Boquer, a Lenin, Izquierdo y nacionalismo, agua y aceite. Llamán roci en el mar a la justicia. Aquí, el extremismo vuelve. La «Y» de Vizcaya, horizonte subversivo.

—ERASMO.

RICARDO Y NACHO



**EL MUNDO
PAÍS VASCO**

UNIDAD EDITORIAL ALFONSINA
EDITORIAL DEL PUEBLO VASCO S.A.

PRESIDENTE
ALFONSO DE SALAS

DIRECTOR
PASCUAL RAMÍREZ

DIRECTOR GENERAL
BALBUENA PRAGA

DIRECCIÓN DE EDICIÓN: PAÍS VASCO, Avda. de Urkullu, 10
Editorial del Pueblo Vasco S.A. 20002 San Sebastián
Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01
Alfonso de Salas, 10, 20002 San Sebastián
Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01
Máximo para redactores y corresponsales. Oficina de Servicio
Avda. de Urkullu, 10, 20002 San Sebastián
Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01
Información: 943 55 00 00

NOTICIAS: Juan Gómez. Director general. Alfonso de Salas, 10, 20002 San Sebastián. Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01
CORRESPONDENCIA: Redacción: Alfonso de Salas, 10, 20002 San Sebastián. Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01
DIRECCIÓN DE PUBLICIDAD: Ignacio Gómez. Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01
DIRECCIÓN DE DISTRIBUCIÓN: Ignacio Gómez. Teléfono: 943 55 00 00 - Fax: 943 55 00 01

**LA JURA DE LA BANDERA
SE ADAPTA AL SIGLO XXI**

Lo extraño, en realidad, no es que se haya decidido cambiar la fórmula del juramento militar a la bandera, sino que la anterior haya pervivido hasta ahora. La razón es por la reticencia lógicamente arraigada de texto, sino también porque exige la solemnidad de un juramento —no bastaba con la promesa—, y, sobre todo, porque destaca de manera unilateral el *margen* de la obligación de defender el orden constitucional, la de «defender hasta la última gota de sangre» para preservar la unidad e integridad territorial de la Patria». Una mención que en el mejor de los casos resultaba redundante —ya se habla de ese deber en el articulado de la propia Constitución— y, en el peor, un anadio muy peligroso, que podía servir de coartada a algunos militares para actuar más allá de los límites marcados por las leyes. Algo nada deseable en un país en el que las Fuerzas Armadas se han considerado tantas veces en el deber de intervenir en las querellas de la sociedad civil invocando la defensa de la unidad de la Patria».

En la España actual, integrada a todos los niveles —también, y muy destacadamente, en el militar— en órganos de decisión supranacionales que son absolutamente incompatibles con cualquier veleidad intervencionista, este peligro es ya más que remoto.

No hay una espacio en el que puedan asentarse los delirios de los Tejeros. Pero, con todo y con eso, siempre es mejor que las formas correspondan fielmente a los contenidos.

La nueva fórmula propuesta por el Gobierno es la que formula la propuesta de la Comisión en sus conclusiones, resuelve la cuestión del modo más sencillo: excepto de los militares que juren o prometan «guardar y hacer guardar la Constitución como norma fundamental de Estados». Lo cual implica defenderla tanto en su forma actual como en cualquier otra que pudiera adoptar en el futuro si quién es el sujeto de la soberanía —es decir, el pueblo español— tomara la libre decisión de reformarla.

El proyecto de Ley de Régimen del Personal de las Fuerzas Armadas, que dentro de pocas semanas pasará al Pleno del Congreso de los Diputados para su aprobación, incluye otros cambios que contribuirán a adecuar aún más a nuestras Fuerzas Armadas a la realidad de la España de hoy. Así, el art. 70, apartado b), establece como criterio rector al que deberán atenerse los futuros planes de estudio de las escalas de militares de carrera, el de «fomentar los principios y valores constitucionales, contemplando (sic) la pluralidad cultural de España». Un gerundio dudosamente castellano, pero una excelente idea.

EL PNV Y LOS EMPRESARIOS

La decisión de los nacionalistas de ceder la sede del Parlamento Vasco a la Asamblea kurda en el exilio provoca ayer una dura reacción de Confebask, le patronal vasca. José Guillermo Zubia, su secretario, expresó su «malestar y preocupación» y aseguró que la iniciativa va a tener «efectos negativos» sobre las exportaciones de la industria vasca a Turquía, que ascendieron a 11 500 millones en 1996.

El «malestar» de Confebask resulta todavía más comprensible si se tiene en cuenta que el propio Gobierno de Ajuria Enea subvencionó una misión comercial a Turquía hace año y medio. PNV y EA, que formaban parte de aquel Gabinete, votaron anteayer a favor de la propuesta que puede cerrar las puertas del mercado turco a los productos vascos y de todo el Estado.

Consermportante el daño concreto que esta iniciativa puede causar, lo más preocupante para el empresariado vasco es, sin duda, la progresiva y acelerada radicalización del PNV, el

partido más votado en la comunidad, y su alianza estratégica con EH.

La firma del acuerdo de Estella, la presencia en la llamada Asamblea de Municipios Vascos y el discurso independentista de la dirección del PNV provoca el rechazo de un sector minoritario pero muy influyente del partido que goberna Euskadi, cada día más preocupado por la repercusión que puede tener esta actitud sobre la hanca y la industria vasca.

El PNV no sólo corre el riesgo de perder el apoyo de este sector nacionalista o conservador en lo económico. En el otro extremo, parte de sus simpatizantes podrían también declararse por votar a la izquierda abertzale, fortalecida tras la tregua de ETA.

La formación de Arzalluz está jugando con fuego. Y su frívola implicación en la causa kurda no ha hecho más que poner de relieve las contradicciones de un partido que, si se había caracterizado hasta la fecha por una notable ambigüedad ideológica, ahora parece cada vez más escorado.

Al elaborar esta información, *El Mundo* vincula interesadamente a Confebask con *empresarios próximos al PNV o empresarios nacionalistas*.

Dentro de Confebask existen, qué duda cabe, empresarios vinculados o cercanos al PNV, pero Confebask nunca ha aparecido como una organización empresarial cercana a ese partido, ya que entre sus miembros existen, cómo no, empresarios cercanos al Partido Popular, Unidad Alavesa, Partido Socialista Vasco y a cualquier otra opción política.

El Mundo utiliza un recurso claramente desinformativo que busca crear contradicciones entre un sector del empresariado, posiblemente cercano al PNV, y ese partido político.

En un editorial publicado ese mismo día y titulado **El PNV y los empresarios**, el periódico critica una vez más la decisión tomada por el Parlamento Vasco y censura lo que llama la *progresiva y acelerada radicalización del PNV*.

Para argumentar lo que *El Mundo* denomina radicalización del Partido Nacionalista Vasco, el editorialista de ese periódico vincula la decisión de la Mesa del Parlamento Vasco con otros acuerdos políticos adoptados en los últimos meses por el PNV, EA, EH e IU. Acuerdos que, según ese periódico, son rechazados por sectores minoritarios pero de gran influencia dentro del PNV.

Así, *El Mundo* expone en su editorial que: *La firma del acuerdo de Estella, la presencia en la llamada Asamblea de Municipios Vascos y el discurso independentista de la dirección del PNV provoca el rechazo de un sector minoritario pero muy influyente del partido que gobierna Euskadi, cada día más preocupado por la repercusión que puede tener esa actitud sobre la banca y la industria vasca*.

Apoyándose en estos argumentos, *El Mundo* acusa al Partido Nacionalista Vasco de mantener una *frívola implicación en la causa kurda*.

El día 12 de febrero *El Mundo* recoge en su portada las presiones que se están llevando a cabo desde el Gobierno de Madrid para dejar sin validez el acuerdo del Parlamento Vasco. Así, titula en su portada: **Aznar presiona a Ibarretxe para que se retire la invitación a la Asamblea kurda**. Al mismo tiempo recuerda, también en portada, que **Una empresa de Alava que fabrica bombas para Turquía recibió ayudas del Gobierno Vasco**.

En la información que publica en las páginas interiores, *El Mundo* titula: **Aznar pide a Ibarretxe sensatez para evitar que los kurdos se reúnan en el País Vasco**.

La solicitud de Aznar de sensatez a Ibarretxe, en ese mismo preciso término, no aparece durante esa jornada en ningún otro medio de comunicación. Al afirmar en el titular que Aznar ha pedido a Ibarretxe sensatez, el periodista está utilizando una interpretación de la posible intencionalidad del orador. El periodista desconoce si Aznar ha solicitado exactamente sensatez a Ibarretxe. Ha podido solicitarle que reflexione, medite sobre la decisión, que cambie su punto de vista, etc., pero intencionadamente *El Mundo* habla de sensatez.

Con ello, utilizando intencionadamente un término que desconoce si ha utilizado Aznar, descalifica al contrario, al tiempo que califica de insensata su decisión.

En esa misma información explica los argumentos del Gobierno para oponerse al acuerdo:

- La decisión supone suplantar las competencias atribuidas en exclusiva al Ejecutivo central.
- No estamos hablando del pueblo kurdo ni de su situación, sino de la cesión de unas instalaciones en territorio español.
- El Gobierno ha puesto en marcha a tres ministerios -Exterior, Interior y Administraciones Públicas- para buscar la forma de impedir legalmente la reunión.
- La decisión afecta a empresas españolas y vascas con nombres y apellidos; a trabajadores vascos con nombres y apellidos y a circunstancias económicas sociales y políticas.

El día 14 de febrero, Pedro J. Ramírez, en la carta que publica todos los domingos en ese periódico, explica en una breve frase el punto de vista de su diario frente al tema kurdo: *Una cosa es solidarizarse con el pueblo kurdo -y con el tártaro, y con el de Timor Oriental- y otra empezar a convertir Euskadi en la meca de los parias de la tierra.*

Un argumento claramente demagógico y totalmente contrario a los preceptos que como veremos posteriormente afirma defender ese medio de comunicación.

Este mismo día, vuelve a destacar los intereses económicos de España con Turquía y las repercusiones que la medida adoptada por el Parlamento Vasco puede tener en las relaciones comerciales. En sus páginas interiores publica un artículo que titula: **CASA se juega 20.000 millones de pesetas en Turquía** con un subtítulo en el que se lee: **Muchos jóvenes de Ankara compran en las tiendas de Mango y Zara, ajenos a la polémica.**

3. La detención de Abdula Ocalan

El problema de la solidaridad internacional con el pueblo kurdo da un vuelco espectacular el día 16 de febrero de 1999 con la detención de Abdulá Ocalan, líder del Partido de los Trabajadores del Kurdistán, la principal organización kurda de Turquía que mantiene una lucha armada desde 1984 para conseguir un estado federal y que tiene como brazo político al Frente de Liberación Nacional del Kurdistán.

La detención de Ocalan se llevó a cabo en Kenia en una complicada operación en la que, al parecer, intervinieron miembros de la CIA, los servicios secretos israelíes y responsables turcos, que son los que mantienen en la actualidad detenido al líder kurdo.

El día 17 los medios de comunicación publican la detención de Ocalan. *El Mundo* se ratifica en los argumentos que ha estado defendiendo los días anteriores, e incluso se muestra aún más contundente, a pesar de reconocer que el Gobierno turco, país en el que existe la pena de muerte, podría ejecutar al líder kurdo.

Así, *El Mundo*, en un editorial publicado en su página 9 titulado **La peligrosa desesperación kurda**, después de afirmar que probablemente el Gobierno turco no se atreva a ejecutar a Ocalan, argumenta lo siguiente:

La comunidad internacional nunca se ha tomado gran interés por este conflicto. La Realpolitik se ha impuesto, exacerbando la desesperación kurda. En este contexto, queda patente la frivolidad del Parlamento Vasco que, con su invitación unilateral al exilio kurdo, sólo puede verse enredado en una compleja madeja de tensiones internacionales y, tal vez, en una espiral de violencia.

Una vez más reivindica la insolidaridad, destaca la importancia de lo que denomina Realpolitik y no duda en calificar de frivolidad la actitud solidaria con los kurdos mantenida por el Parlamento Vasco.

ANTONIO GALA

Pese a la opinión de Mandela, el País Vasco, querido, está gobernado por la engañifa. El PNV ha deteriorado la constitucionalidad que lo legitimaba. ETA, a Roma por todo, ni abandona la violencia ni deja de protestar políticamente a través de máscaras como HB o EH. Al parecer, sin desarmarse, todos esperan que el oíro dé unos primeros pasos que habrían de darse de consumo. Los partidos estatales se conforman con una monotonía queja inútil. Los vascos razonables sufren las consecuencias de un triste carnaval, a cuyo miércoles de Ceniza colaboran los curas. Todo se vuelve al palo de ciego.

**Basta de marear la perdiz:
comisión de investigación**

EL PSOE volvía a presentar la semana que viene una propuesta para investigar en el Parlamento la gestión de José Piqué al frente de Industria. Ayer, los socialistas rechazaron de plano el ofrecimiento del ministro de creación de una comisión parlamentaria para examinar todas las subvenciones concedidas por Industria, incluyendo las más polémicas como las de Fracor y Teleacel. PSOE e IU insisten en que quieren una comisión en toda regla. La diferencia entre una comisión y una subcomisión no es baladí: la primera es la que decide la ejecución de testigos, las conclusiones políticas, la segunda simplemente examinar documentos. Dado que la iniciativa parte de los dos principales partidos de la oposición y que tienen un número muy importante de escuchas, el PP debería acceder a su petición, cumpliendo con su propia promesa electoral. La cuestión no reside en si hay indicios serios y fundamentados de que Piqué ha actuado con parcialidad. Creemos que no los hay. Y creemos que el PSOE está utilizando este trámite para desestabilizar al Gobierno. Pero ello no justifica la negativa del PP a crear una comisión de investigación que las reglas del juego democrático exigen. Basta con que lo pidan la oposición para que el Gobierno larga el debate, no acuerde, sean cuales sean los motivos que esconda la iniciativa. Piqué ha hecho lo que se le ha pedido que él vaya se ha hecho lo equivocado al negarse a la comisión, debe impulsar la rectificación. La investigación es la única alternativa para disipar cualquier sombra de sospecha sobre su actuación. Buscar fórmulas intermedias es simplemente permitir que se marxe la perdiz.

do con su propia promesa electoral. La cuestión no reside en si hay indicios serios y fundamentados de que Piqué ha actuado con parcialidad. Creemos que no los hay. Y creemos que el PSOE está utilizando — como en este asunto pasa desde generalmente el Gobierno — Pero no nos justifica la negativa del PP a crear una comisión de investigación que las reglas del juego democrático exigen. Basta con que lo pida la oposición para que el Gobierno tenga el deber moral de acceder, sean cuales sean los motivos que esconda la iniciativa Piqué, que reconoce hacer unos días que tal vez se había equivocado. Una comisión, debe impulsar la rectificación. La investigación es la única alternativa para disipar cualquier sombra de sospecha sobre su actuación. Buscar fórmulas intermedias es simplemente marear la perdiz.

Pujol no quiere elecciones anticipadas

dos horas y media dura la reunión entre Aznar y Pujol. A pesar de que las palabras del presidente no mencionan las relaciones entre el PNV y el PSOE, ni siquiera entre el PNV y el PSE, Pujol asume que la coalición va a apoyar al Gobierno hasta el final de la legislatura y que renunciará a la misma hasta marzo del 2004 para plantear nuevas elecciones. En suma, Pujol reconoció que no haría nada que pueda incriminar a su partido en las elecciones de junio. Se comprometió a celebrar la legislatura. El presidente se limitó a comunicar a Pujol que no había cambiado de opinión. Pujol, en cambio, ya se comprometió a celebrar las autonómicas el octubre. El adelanto a junio de las generales no le haría ninguna gracia. La carta explica el inequívoco apoyo que el Gobierno tiene a la coalición, que es la única que responde a la enorme interlocución de la Caja de Pensiones para que Aznar concluya la legislatura.

DE VUELTA Y MEDIA

Llega Serra: Ejército democrático, misiones solidarias, huracán Mitch, hospitales... Eh, eh, un momento. Cleemann le decía *El Gran Mudo*. Parece *Gran Handicape*, sorprendido, parapléjico. ¿Son FAS o *Ongesés*? No sé si me acostumbren, porque si hay que matar, ¡qué quémen! ¿Qué piensa, Erasmo? *Dinselván*... Si Van Clausewitz la cabeza levantara... —*ERASMO*

RICARDO Y NACHO



La noticia de la detención de Abdul Ocalan, líder del Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), ha escocido como un escalfamiento de la tensión que desencadenó la ocupación de casas, 30 sedes diplomáticas griegas, manifestaciones de protesta y la inmolación de reparto de la zona dejó al Kurdistán dividido principalmente en cuatro países (Siria, Turquía, Irán e Irak). Hoy casi 30 millones de personas están desprovistas de las más elementales derechos como pueblos.

«Espero que la captura de Ocalan sea una solución al problema», afirma

festaciones de protesta y la inmolación de cuatro personas, una de las cuales ha muerto.

No está claro el papel desempeñado por Grecia y por Kenia en la operación, pero si existen serios indicios de que el régimen turco —aliado estratégico de la OTAN— ha capturado a su pieza más codiciada gracias a la colaboración de los servicios secretos norteamericanos e israelíes.

Acaba así el dramático peregrinaje

de Ocalan; ahora se enfrenta a las temibles condiciones de detención de un país reiteradamente acusado de violar los derechos humanos, que practica con pericia la tortura y que castiga con la muerte el delito de atentar contra la integridad del país.

Probablemente el Gobierno turco no se atreva a ejecutar a Ocalan. Pero para derrotarlo bastará con mantenerlo confinado en una celda bajo la amenaza de que cualquier día se le puede aplicar la pena capital.

La detención de Ocalan supone un punto de inflexión en el drama del pueblo kurdo, cuya historia se ha escrito con sangre desde que en 1923 se firmaron los acuerdos de Lausana. El

reparto de la zona dejó el Kurdistán dividido principalmente en cuatro países (Siria, Turquía, Irán e Irak). Hoy casi 30 millones de personas están desprovistas de los más elementales derechos como pueblo.

«Espero que la captura de Ocalan sea una solución al problema», afirma el primer ministro turco, Bulent Erden, entrevistado por este periódico. Sólo la ceguera política puede hacer pensar que matando al perro se va a acabar la rabia que los kurdos han acumulado en 80 años de revueltas duramente reprimidas. Sólo en los años de actividad armada del PKK han muerto 30.000 personas guerrilleros kurdos, militares turcos y civiles.

La comunidad internacional nunca se ha tomado gran interés por este conflicto. La Realpolitik se ha impuesto, exacerbando la desesperación kurda. En este contexto, queda patente la frivolidad del Parlamento Vasco que, con su invitación unilateral al exilio kurdo, sólo puede verse enredado en

kurdo, solo puede verse enredado en una compleja madeja de tensiones internacionales y, tal vez, en una espiral de violencia.

Cobra fuerza, sin embargo, la necesidad de celebrar una conferencia internacional con los cuatro países afectados para promover una autono-

PSOE NO QUIERE LA VERDAD

Asumir la verdad requiere valor. Y parecía por la reacción de Almunia que el PSOE estaba dispuesto a investigar el pucherazo en las primarias de Jaén, denunciado por Manuel Aguilar.

Pero los hechos no tardaron en desmentir esos propósitos. Anoche la dirección socialista decidió suspender de militancia a Manuel Aguilar, al que acusan de haber cometido tres irregularidades: el fraude electoral en que él mismo reconoce haber participado, la implicación de otros compañeros del partido y la filtración de la denuncia a EL MUNDO.

Sería comprensible y hasta elogiable que el PSOE hubiera suspendido el procedimiento de la misma forma con Gascoaga y Zarrías y el resto de las personas que supuestamente intervieron en la manipulación de los votos. Pero lo que resulta absurdo es dar crédito a la versión de Aguilar para castigarle y dudar de ella para excusar a Zarrías, que por cierto, ya cometió un fraude similar en el Senado hace ocho años al sumular

tar a un compañero para votar una propuesta de su partido

puesta de su partido.

En segundo término, el PSOE censura a Aguilar haber denunciado a otros compañeros. ¿Qué habría sido lo correcto: callar el fraude o autoincul-

parse en solitario?

Y, en tercer lugar, le suspende por haber dado a conocer las irregularidades a un medio de comunicación. El gesto de la dirección no puede ser más claro: ya saben lo que les espera a quienes se atrevan a sacar a relucir trapos sucios.

La reacción del PSOE demuestra que no sólo no hay voluntad de esclarecer lo sucedido sino lo que se pretende es lo contrario: arrojar tierra sobre la verdad y intimidar a los militantes que, en el futuro, se pueden sentir tentados a seguir el ejemplo de Aguilar.

Muy poco o nada ha cambiado en un partido que propugna una renovación democrática de fachada pero que sigue actuando con las viejas prácticas del pasado. Y Borrell, de oyente.

Desde la libertad que tiene *El Mundo*, como cualquier otro medio de comunicación, para defender los puntos de vista que considere oportunos respecto a cualquier tema, no hay nada que objetar. Sí se pueden censurar los mecanismos desinformativos que el periódico utiliza para fortalecer sus puntos de vista y por extensión los del Gobierno del PP. Sin embargo, *El Mundo* puede defender los puntos de vista que considere oportunos ante cualquier decisión política, económica, social, etc, que adopte cualquier parlamento, asociación, partido político...

Nada que objetar, decimos, excepto la incoherencia del periódico que a raíz de la decisión del Parlamento Vasco de prestar su sede a la Asamblea Kurda en el Exilio comienza a defender unos puntos de vista totalmente opuestos a los que ese mismo diario defendía solamente tres meses antes.

El 17 de noviembre de 1998 *El Mundo* publicaba en portada una noticia que titulaba **Movilización kurda contra la entrega de su líder**. Unas movilizaciones que tenía lugar en Italia para reivindicar la concesión por parte del Gobierno italiano de asilo político al líder del PTK Abdulá Ocalan.

— Cuando son muchos los que mandan, son pocos los que obedecen (Setantí) —

EL MUNDO

AÑO X. NÚMERO 3.283. PRECIO: 125 PTAS. / 12 FF.
CON CD-ROM WINDOWS 98: 650 PTAS.

PAÍS VASCO / BIZKAIA

DEL SIGLO VEINTIUNO

MARTES 17 DE NOVIEMBRE DE 1998

POLEMICA / Condenado a 5 años por vender libros que minimizaban el Holocausto nazi / 29

Borrell pide ser el único líder político del PSOE, pero Almunia se resiste

• Ambos se comprometen ante los «barones» a llegar a un nuevo acuerdo de reparto de papeles antes del sábado

MADRID.— José Borrell reconoció ayer implícitamente que sus últimos encuentros con Joaquín Almunia no han servido para delimitar los papeles que cada uno debe tener en el partido. Por el contrario, de su intervención ayer tras la reunión del Consejo Territorial del PSOE se desprende que el candidato reclama que se le reconozca el liderazgo político

mientras que el secretario general se resiste a sus pretensiones.

Al menos, los dos máximos dirigentes socialistas han puesto un horizonte a sus discrepancias. En la reunión del Consejo Territorial, celebrada ayer, los líderes regionales del partido lograron convencer tanto a Almunia como a Borrell de que firmen la paz antes de la reunión del Comité Federal, que se celebrará el próximo sábado.

Torneros socialistas ya han ido expresando su opinión sobre el reparto de papeles entre secretario general y candidato a la Presidencia del Gobierno. Mientras Ibarra reclama que Almunia tenga el poder orgánico y Borrell el social y electoral, Chaves pidió que se respete a la dirección elegida en el último Congreso, pero que se asfalte al proponente del candidato. Bono exigió que el acuerdo entre ambos sea definitivo.

Por su parte, el propio Borrell recordó ayer ante los periodistas que él fue quien ganó las primarias sociales gracias al apoyo mayoritario de la militancia. A partir de ahí reclamó que su partido tenga «la dirección política que necesita y el liderazgo político que la sociedad demanda».

Malestar en el Supremo por la pasividad de Villarejo tras los ataques de González y Carmen Romero

En contraste con la contundencia con que ha denunciado ante el Poder Judicial las críticas de EL MUNDO a Bacalao y García Anos

Página 15

VALORADO EN 3.500 MILLONES DE PESETAS

Roban en Holanda un cargamento de Viagra destinado a España

BRUSELAS.— Un cargamento con destino a España de más de 300.000 cajas de Viagra, el medicamento contra la impotencia, fue robado este fin de semana en la localidad holandesa de IJmuiden. El botín se valora entre 2.000 y 3.500 millones de pesetas, ya que

solo no se sabe el número exacto de pastillas sustraídas.

Es el primer robo de Viagra a gran escala, tras las pequeñas sustracciones perpetradas en los últimos meses en España e Israel, de apenas unos cientos de cajas.

Página 32



Un kurdo en huelga de hambre muestra un cartel del PPK en La Haya.

Movilización kurda contra la entrega de su líder

RUBÉN ARÓN

ROMA.— Una inquietante danza ancestral (yugurth) mantuvo unidos a los miles de compatriotas kurdos que reivindicaron ayer en Roma que Italia concedió el asilo político de Abdulá Ocalan.

Hasta el extremo de que el acento fraternal del baile se está convirtiendo en una auténtica fiesta de la solidaridad internacional.

Kurdos de Alemania, Bélgica, Holanda, Hungría, Rumanía, Grecia, Chipre, Francia, Suecia, Líbano, Armenia y otros países se unieron ayer a las movilizaciones que dieron y dieron se replicó frente a la base militar de Cetina, en Roma.

Sigue en página 19

Editorial en página 3

El Cesid espió a dos asesores de Eduardo Serra sin informar al ministro

► Rafael Bardají y Pedro Argüelles fueron objeto de seguimiento y vigilancia por orden del teniente general Javier Calderón, que sospechaba que podían haber filtrado información sobre «La Casa»

JOSE L. LOBO
MADRID.— El director general del Centro Superior de Información de la Defensa (Cesid), Javier Calderón, ordenó a un equipo de agentes espió a dos de los asesores personales y hombres de la más alta confianza del ministro Eduardo Serra, dos semanas después de descubrirse, en el pasado mes de abril, las escuchas ilegales que los servicios secretos habían venido practicando en sede de Madrid y Valencia (Hacienda).

Calderón actuó en todo momento a espaldas de Serra, su superior jerárquico, al que ocultó la operación de espionaje.

Sigue en páginas 13

OTRAS NOTICIAS

EA rechazará la Asamblea de Municipios si actúa como un «contrapoder desestabilizador»

10

El piloto del avión accidentado en Melilla tenía 0,41 de alcohol en sangre

30

Los constructores anuncian que las viviendas subirán un 20% en 1999

39

Dimitió el director general de Aena antes de ser destituido

44

VIVIR AQUÍ.

Sepli reabre la privatización de Babcock Wilcox

76



TABLA TARJETAS AIRTTEL TIEMPO LIBRE.

TABLA TARJETAS AIRTTEL NOCHE Y DÍA.
Mensajes Series GRATIS

Airtel

¿Qué importan más: los principios o los intereses?. Así comienza el editorial que ese mismo día publicaba el periódico *El Mundo* bajo el título **Drama kurdo, dilema italiano**.

De acuerdo con los argumentos utilizados por *El Mundo* en su editorial, el Gobierno italiano se encuentra en un notable aprieto, ya que tiene buenas relaciones políticas y económicas con Turquía, un país que forma parte de la OTAN y que sirve de dique de contención del islamismo radical.

El aprieto o dilema al que se enfrentaba el Gobierno italiano derivaba de la eterna paradoja que arrastran tras de sí la mayor parte de las decisiones relacionadas con la política internacional. Si Italia concedía el asilo político a Abdulá Ocalan se enfrentaba al Gobierno turco y ponía en peligro sus inversiones e intereses económicos en ese país. Si no concedía el asilo político a Ocalan y lo entregaba a las autoridades turcas ponía en peligro la vida del dirigente kurdo.

Paradoja que el periódico *El Mundo* explicaba a la perfección en su editorial. D'Alema -afirmaba- *no quiere desairar a las autoridades turcas, pero tampoco puede desoir las denuncias sobre la sistemática violación de los derechos humanos y la represión que el Gobierno presidido por Mesut Yilmaz practica sobre la minoría kurda de origen indoeuropeo*.

*Dos ejemplos de la política informativa de El Mundo
en el proceso de pacificación del País Vasco*

EL MUNDO, MARTES 17 DE NOVIEMBRE DE 1998
OPINION

3

LA TRONERA

ANTONIO GALA

La intrahistoria

A USA no le conviene acabar con Sadam Hussein. Si no, ya lo habría hecho. La CIA —que en Irak se mide por la escala Richter— sabe bastante bien lo que hace para su beneficio. Sadam es su hombre en el Próximo Oriente. Ya fue utilizado y lo seguirá siendo: amenazado, pero amenazante. Las experiencias USA, en toda clase de patios traseros, siempre sostienen su interés más o menos visible. Este, es imaginable. Desde la guerra televisiva del 91 ha llovido mucho. Sangre, sobre todo. Y horrores. Y hambre. Y desolación. Sobre una sola victima: el pueblo iraquí. Que acaba tanto horror. No con otro horror más, please.

*El doble rasero de Villarejo
indigna a sus compañeros*

Llamaron a juicio a los jueces del Supremo. Los reprocharon dictar sentencias clásicas políticas. Dijeron que formaban parte de una conspiración. Les tacharon de ser agentes del PP. Y José Jiménez Villarejo, presidente de la Sala Superior, se hizo el sordo. No dijo ni una sola palabra en defensa de sus compañeros. El pasado sábado, Carmen Romero afirmó que Vera y Barrionuevo son «presos políticos». Llamó a la clemencia de la Justicia. Tampoco dijo nada. El silencio de Jiménez Villarejo ha sido la gota que ha colmado el vaso de la paciencia de los siete magistrados del Supremo que votaron a favor de la condena de los dos ex altos cargos del ministerio. «Quando oyeron las críticas se reaccionaron de forma rápida. Esto es un hecho inaceptable y lógicamente no



Un centristismo imposible con este Cesid

El Cesid espía, sin comunicarse al Gobierno, a dos altos colaboradores del ministro Eduardo Serra porque se consideran que tienen que ser autores de las filtraciones sobre la vigilancia de la sede de HB en Vitoria. La noticia sirve de recordatorio del funcionamiento irregular, rayano en el abuso de poder y de la ilegalidad, de este servicio secreto que debe a la espía a quien no debe. Recuerda también el desafío que un Gobierno al que se le llena la boca con su vocación de centroizismo reformista, pero que aún debe demostrarlo en la práctica política con una serie de medidas significativas. Una de las más importantes sería la radical refundación de un servicio plagado de viejos hábitos autoritarios y acusado de violar la intimidad de los ciudadanos, que debería ser sustituido por otra entidad que responda a un marco jurídico propio de una democracia avanzada. Eso si que sería reformismo.

DE VUELTA Y MEDIA

Trueba

La sarrana niña de sus ojos, de uno de los pocos bicos aproximadamente buenos que se conocen. Ganó a Oscar, creó que Víctor Hugo era un poeta genial y sin medias sobre aquél guión de bebedor, embromador y agnóstico. —Y don't believe in God— al sospechar que el justiciero Jethrod avasalló es grande en el Sindicato de Bacigalupo y Álvarez— incluso si se informa objetivamente de sus vínculos con Polanco—. Villarejo opina públicamente que es un intolerable ataque contra la independencia de la Justicia y pide el amparo del Consejo General del Poder Judicial. «Se hará lo que sea necesario para impedir el Consejo de una faltas de competencia tan escandalosa? —ERASMO

**EL MUNDO
PAÍS VASCO**

UNIDAD EDITORIAL, S.A.
EDITORIAL DEL PAÍS VASCO S.A.

PRESIDENTE
ALFONSO DE SALAS

DIRECTOR
PEDRO J. RAMIREZ

SECRETARIO GENERAL
BALMES FRAGA

Diseño de EL MUNDO DEL PAÍS VASCO: Arturo Fernández
Diseñador adjunto: Jorge Pendón, Fernando Benito
Adjunto de diseño: Juanjo Gómez, Pedro Ruiz, Alfonso Ruiz
Cámaras: C. Alarcón, Martínez Vidal, Martínez Vidal
Adjunto fotográfico: Juanjo Gómez, Pedro Ruiz
Imagen en portada: Cesario G. Calderón
Música: Nacho

Supervisor general: Juan Cordero
Supervisor adjunto: Pedro Ruiz, Arturo Fernández, Jorge Pendón, Fernando Benito
Supervisor general del País Vasco José Luis Montañez: Entrevistas generales: Julio de Andona, Amancio González, Álvaro de la Fuente, Santiago Martínez, Cecilia Martínez
Diseño: Llega 21-122 M. Impresión: Kunkelhoff S.A. Ctra. Málaga-Galdames, 20. 29200 Gijón
CIF: G-32. La difusión gratuita es efectiva dentro de los 24.000 ejemplares

**BORRELL MERECE LA OPORTUNIDAD
QUE GANO EN LAS PRIMARIAS**

Los dirigentes del PSOE se debaten hace semanas en una duda que recuerda mucho a la del boleto: ¿Se pueden tener dos líderes a la vez y no estar loco? La bicefalía puesta en marcha después de las primarias, con el secretario general y el candidato a la Presidencia del Gobierno compartiendo el protagonismo político ha resultado un fracaso estrepitoso.

Se porque en España no existe la tradición en los partidos de asumir la responsabilidad de un error o por la incompatibilidad personal de Joaquín Almunia y José Borrell, lo cierto es que los socialistas están en un standstill. Después de las primarias, llegaron a un pacto que depositó en Joaquín Almunia la tarea de interlocución del PSOE con el presidente del Gobierno y el resto de los líderes políticos, mientras José Borrell era el líder social que recorría España hablando de los problemas de los ciudadanos.

Pero, iay, en estos meses, Borrell se ha dado cuenta de que al secretario general socialista le había tocado la parte del león. La tregua de ETA y otras cuestiones políticas convirtieron de pronto al presidente del Gobierno en referente imprescindible. Y así, ironías de la vida, los dos líderes socialistas —que tanto han insistido en la falta de talia política de José María Aznar— se empeñaron a pelear por ser los interlocutores del jefe del Ejecutivo y del resto de los líderes políticos. El candidato se dio cuenta de que fue demasiadoconde-

ciente al ceder esta tarea al secretario general. Ahora quiere arreglarlo y le está costando porque el correoso Almunia se resiste a dar su brazo a torcer. Ayer, Borrell dio a entender que quiere ser el único líder del partido por la sencilla razón de que ganó las primarias.

Algunos socialistas ya se habían percatado de esto, como el dirigente crítico Antonio García Santamaría, quien el pasado verano de 1997 reconoció que fueron una ingenuidad los partidarios de Borrell que renunciaron a un Congreso extraordinario después de las primarias. El candidato parece darse la razón ahora, pero como ya es demasiado tarde para romper la baraja espera que Joaquín Almunia entre en razón y le ceda el protagonismo político.

Los barones regionales han terminado en la polémica exigiendo una bicefalía pacífica para poner fin al espectáculo de pelea permanente que está dando el PSOE. La única solución a este enfrentamiento es que el secretario general de los socialistas ceda terreno en favor del candidato. Almunia y Borrell se han comprometido a encontrar una solución antes del sábado. Más vale que lo consigan, si no quieren que el principal partido de la oposición siga apareciendo ante la opinión pública como una jaula de gritos más preocupados por sus cuotas internas que por ofrecer alternativas al actual Gobierno. Les van en ello sus opciones de éxito o fracaso en las próximas elecciones.

DRAMA KURDO, DILEMA ITALIANO

¿Qué importan más: los principios o los intereses? De la respuesta a esta pregunta depende la decisión del Gobierno italiano sobre la extradición a Turquía del líder kurdo, Abdülkadir Ocalan, detenido la semana pasada en Roma.

El movimiento kurdo en Europa se ha movilizado estos días para pedir que Ocalan no sea entregado al régimen de Ankara, que le acusa de ser el cabecilla de una organización terrorista, el PKK, que ha causado miles de muertos.

El Gobierno italiano se halla en un notable aprieto, ya que tiene buenas relaciones políticas y económicas con Turquía, un país que forma parte de la OTAN y que sirve de dique de contención del islamismo radical.

El primer ministro D'Alema no quiere desairar a las autoridades turcas, pero tampoco puede desairar las denuncias sobre la sistemática violación de los derechos humanos y la represión

que el Gobierno presidido por Mesut Yilmaz practica sobre la minoría kurda de origen indo-europeo.

No hay duda de que Ocalan es el responsable de atentados en los que han muerto cientos de inocentes, pero también es cierto que el régimen turco está llevando a cabo un inmoral y cruel genocidio de los kurdos, que habitán en la parte oriental del país. Más de 3.000 pueblos y aldeas destruidos y cerca de tres millones de refugiados es el balance de la política de sangre y fuego. Sueno, pues, a sarcasmo que el Gobierno turco diga ahora que estudia abolir la pena de muerte.

Si de nuevo prima la realpolitik, es seguro que Ocalan será entregado a sus verdugos. Si el Gobierno italiano opta por el difícil camino de los principios, debe ser respaldado por todos sus socios europeos, que pueden hacer mucho para aliviar el sufrimiento del pueblo kurdo, arrojado al basurero de la historia.

RICARDO Y NACHO



Paradoja que el diario no dejaba resuelta, pero apuntaba su punto de vista favorable a optar por el camino de los principios, a pesar del coste económico que esa postura pudiera arrastrar, tal y como explica en la primera frase de su editorial.

Si de nuevo prima la realpolitik, -afirmaba en su editorial- es seguro que Ocalan será entregado a sus verdugos. Si el Gobierno italiano opta por el difícil camino de los principios, debe ser respaldado por todos sus socios europeos, que pueden hacer mucho para aliviar el sufrimiento del pueblo kurdo, arrojado al basurero de la historia.

Para *El Mundo* formaba parte de los principios la solidaridad con los kurdos, a pesar de las presiones económicas y las buenas relaciones comerciales de Italia con Turquía. Es más, reclamaba la solidaridad de los socios europeos para hacer frente a las presiones económicas que pudieran surgir por parte del Gobierno turco.

El Mundo no dudaba en reclamar la solidaridad y situarla dentro del campo de los principios cuando su posible aplicación estaba en manos del Gobierno italiano, pero no duda en cambiar radicalmente de registro cuando es el Parlamento Vasco el que adopta la decisión de prestar su sede a la Asamblea Kurda en el Exilio.

Además, a través de los argumentos que utiliza en uno y otro caso, *El Mundo* deja bien claro que el fondo, tanto en una como en otra decisión, no son los problemas económicos que se pueden derivar de la medidas. También el Gobierno Vasco, o el español, podría reclamar a sus socios europeos la solidaridad suficiente para hacer frente a las presiones económicas que pudiera imponer el Gobierno turco. El argumento de la solidaridad económica tiene la misma consistencia para cualquiera de los dos casos.

El problema fundamental, a pesar de la reiteración con la que *El Mundo* trata el tema de las consecuencias económicas que pueden derivar de la decisión del Parlamento Vasco, no está ahí. *El Mundo* utiliza las consecuencias económicas como una pantalla para ocultar las verdaderas razones de su negativa.

Los problemas económicos, tal y como argumenta en el caso de Italia, aún siendo importantes no son determinantes. Los argumentos definitivos los encontramos, pues, en aquellos de carácter estrictamente político: el Parlamento Vasco no tiene competencias, es una bofetada a Aznar, representa un paso más en la radicalización del PNV, etc...

Los argumentos de *El Mundo* aparecen así en clara sintonía con los principios defendidos por el Partido Popular y el Gobierno español sobre este tema, de ahí que no dude en afirmar que la decisión sólo se mantiene desde el punto de vista de que representa una bofetada a Aznar.

Ante un tema conflictivo como el analizado, *El Mundo* se muestra partidario de la defensa de unos puntos de vista que coinciden o están en sintonía con los defendidos desde el Gobierno, a pesar de la incoherencia que demuestra al defen-

der su nuevo discurso.

Además, la posición adoptada por *El Mundo* ante el acuerdo solidario con el pueblo kurdo aprobado por el Parlamentario Vasco es cuanto menos contradicción con los principios editoriales que según Pedro J. Ramírez defiende su periódico. En una de sus cartas del domingo, publicada el 29 de noviembre de 1998 y titulada La camisa de Doan Viet Hoat, Pedro J. Ramírez, refiriéndose a la política informativa mantenida por *El Mundo* en sus primeros 10 años de existencia afirma lo siguiente:

*Yo no maldigo la poesía concebida como un lujo cultural por los neutrales, pero sí creo que cada vez que se vulneren los derechos humanos más elementales estamos obligados a tomar partido, partido hasta mancharnos. Así lo ha hecho el diario *El Mundo* durante su primera década de vida, aún incompleta y así lo seguirá haciendo, con radicalidad y serena coherencia, les incomode a quien les incomode.*

EL MUNDO, DOMINGO 29 DE NOVIEMBRE DE 1998

OPINIÓN

3

CARTA DEL DOMINGO | PEDRO J. RAMÍREZ

La camisa de Doan Viet Hoat

Incluso en el catálogo de razas, culturas, lenguas y religiones del Beirut reconstruido hacían una extraña pareja. Un negro y un chino. Un gordo y un flaco. Un alto y un bajo. Un abusivo, desordenado y un remano de refinamiento. Pero era la justicia que metió a hombre —el de la Junta Directiva de la Asociación Mundial de Periódicos reunida en el Líbano— les hermanara, puesto que la oposición y el sufrimiento ya lo habían hecho antes.

Los lectores seguramente habrán seguido la odisea del bravo Pius Njave, director de *Le Musique du Cameroun*, desde que se convirtió en imposible desafiar de publicar en su periódico que el presidente Paul Biya había sufrido una indisposición durante un partido de fútbol y que eso podía ser síntoma de una dolencia cardíaca. Fue condenado a dos años de cárcel por un tribunal que dejó establecido que era irrelevante que la noticia —injuriosa para el Jefe del Estado— fuera cierta o no y le arrojó la pesadilla. Su foto, con los dedos en los pies, posando entre ladrones y asesinos hacinados a su alrededor, escondido en una camiseta revindicativa de la libertad de expresión, dio la vuelta al mundo, convocó al propio secretario general de la ONU Kofi Annan y contribuyó a su puesta en libertad anticipada.

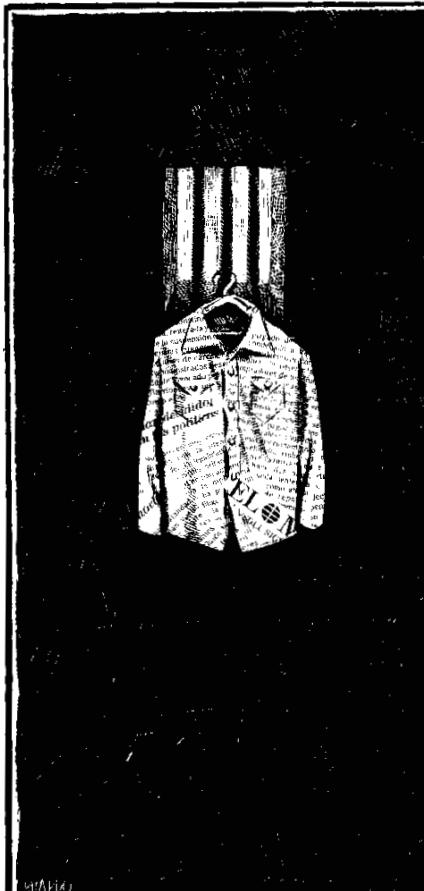
Vestido ahora con una elegante túnica oscura y la corona ceremonial,

Njave me cuenta entre carcajadas cómo

cuando empezó a mandar al periódico artículos desde la cárcel, sus guardias le dijeron que eso podía traerle «problemas». ¡Como si no los tuviera ya, amillado como un animal en aquel agujero insalubre! «Les contesté que aunque no había cometido ningún delito podían tenerme físicamente encarcelado, pero no humanamente, es decir, mentalmente me considerara un prisionero».

Si la voz del profesor y periodista vietnamita Doan Viet Hoat tiene veinte veces menos decibelios que la del exuberante y archisimpático Njave, tal vez sea a lo mejor porque ha pasado veinte veces más tiempo encarcelado. Siendo un periodista de izquierdas, el de Saigón se distinguió ya por sus críticas a los gobiernos marioneta de los norteamericanos, pero fue el régimen comunista el que tras el fin de la guerra y la unificación no toleró su disidencia. Al cabo de dos períodos que suman más de veinte años entre rejas solo una intensa campaña internacional a su favor, tras el congreso del año de la Pluma de Oro, logró que los gobiernos de Hanoi le pusieran en libertad a cambio de obligarle al exilio.

Hoat, que vive ahora en Estados Unidos, recordaba en Beirut las terribles condiciones de su régimen carcelario. Rechudido durante cuatro años en una celda de castigo, tenía estrictamente prohibido todo tipo de contacto. Porque pasaba las horas hablando consigo mismo, practicando idíomas y componiendo poemas de memoria. Una vez, unos compañeros de desdicha le introdujeron cuartillas y bolígrafo por el ventanuco de la celda para que pudieran denunciar las condiciones del penal. Su escrito llegó al exterior, pero a él le cerraron a él y canto el ventanuco. Como el calor se apoderó de su camisa, Hoat se la tiró, se la enganchó para conseguir un poco de humedad, mojando su camisa en agua y colocándola en la pared. Era también su más elemental forma de protesta.



RICARDO MARTINEZ

ta. Al cabo de varios días aquella camisa empapada y extendida con los brazos desplegados contra el muro, cual si se tratara de una foto del fusilamiento del hombre invisible, no pudo por menos que llamar la atención de los carceleros. «Yo les expliqué que aquello era mi sistema de aire acondicionado y ellos se enfadaron mucho porque les parecía que era una manera de humillar a su Gobierno», me explica Hoat con una sonrisa maliciosa.

Pese a la puesta en libertad de Doan Viet Hoat y Pius Njave más de 150

periodistas permanecen encarcelados en los más diversos lugares del mundo. Sólo durante este año 24 han sido asesinados por mafias, grupos paramilitares o sicarios políticos. Son el símbolo de esos miles de activistas que en este emblemático cincuentenario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos sufren la persecución, el confinamiento, el aislamiento por temor a experimentar libremente.

El testimonio de estos valerosos colegas, dispuestos a perderlo todo — incluso la vida — con tal de ejercer su libertad

pedro.j.ramirez@el-mundau.com

y llenar de contenido la de los demás, debe de servirnos de acicate a quienes tenemos la enorme suerte de dedicarnos al periodismo en un país, imperfecto, pero democrático. Las mayores incomodidades o víctimas que hayan podido acarrearnos nuestras revelaciones y denuncias, quedan obviamente diluidas cuando nos recordamos que estos son como estos o el de la brava Cao Yu que sigue manteniendo el pulso de la retracción con sus impalables carceleros chinos, o el de Ragip Düran, aquél periodista y traductor turco al que las autoridades de Ankara —ya que no pueden trincar al líder kurdo— han encarcelado por entrevistar a Ocalan, o el de tantos otros que en Cuba, Nigeria, Irán, Serbia o Bielorrusia tratan de cumplir con su obligación contra el viento del fanatismo y la miseria.

Todo periodista es un proyecto intelectual, y por lo tanto político en el sentido más noble de la palabra. De sobra sabemos lo que significa en la España de hace un cuarto de siglo declararse apolítico. Yo no malojo la poesía concebida como un lujo cultural por los neutrales, pero si creo que cada vez que se vulneren los derechos humanos más elementales, el periodista —que es un partidario arrinconado hasta marcharnos— Así lo ha hecho el diario EL MUNDO durante su primera década de vida, sin inciencia y así lo seguirá haciendo, con radicalidad y serena coherencia, les incomoda a quienes les incomode. Contra ETA y contra el GAL. Contra Pinochet y contra Castro. Contra los hutus y contra los tutsis. Contra la limpieza étnica de los serbios y contra la de los bosnias. Contra el clero, contra los derechos y contra la que se dice de queridas. Contra la Tormenta del Desierto y contra todo tipo de oportunas, fuertes y yihad.

La Historia del siglo veinte puede resumirse como la del triunfo de la sociedad de la información sobre la cultura de los totalitarismos. En casi todos los confines del globo, la última generación de tristes se batió hoy en día en retirada ante el ataque de una libertad de expresión y de las tecnologías formidables. La experiencia española confirma todo esto tanto en el medio como en el corto plazo y a los fundadores de EL MUNDO nadie podrá arrebatarlos el orgullo de haber contribuido en una encrucijada decisiva a que los ciudadanos dispusieran de informaciones esenciales.

Quedamos por delante el reto de hacer cada día un periódico más completo y riguroso, capaz de proporcionar a un público cada vez más preparado y exigente, las claves para interpretar realidades complejas. EL MUNDO tiene que ser el gran diario europeo de calidad que siempre hemos soñado. Para esta generación y para las siguientes. Al menos hasta el 2006 y al menos hasta el 2020, porque el que se dedica a lo grande se consolida y arraiga de verdad tiene que estar por encima de las personas. Sin el respaldo de nuestros actuales accionistas difícilmente habriamos llegado tan lejos, o al menos tan pronto; y el compartir este proyecto con un nuevo grupo caracterizado también por su coraje empresarial y por su extraordinaria solvencia en el sector va a ser deseable y deseado de los españoles. Pero quizás tengamos que dudar cada vez que sea necesario, la camisa volverá a estar desplegada sobre el muro.

II.- Romper con la mediación: El caso Setién

1. El papel de la Iglesia vasca. Recorrido histórico

A lo largo de los 20 años que José María Setién cumplió al frente de la diócesis de Donostia se convirtió en un líder carismático para la comunidad católica vasca.

Desde el mismo instante en que se hizo cargo de la diócesis guipuzcoana abogó por la reconciliación de los vascos y la pacificación, actitud que le sirvió tanto para ganarse el respeto de unos como para convertirse en el centro de las iras de otros.

Nunca ha dudado a la hora de hacer públicos los puntos de vista que consideraba oportunos desde una perspectiva cristiana para buscar vías de solución al conflicto vasco.

Quizás precisamente por eso su vida ha estado plagada intermitentemente de fuertes polémicas y escándalos, provocados en ocasiones intencionadamente por sus detractores para minar la influencia de su discurso.

Ha sido centro de encendidas polémicas cuando ha afirmado que con ETA no se puede acabar sólo con medidas policiales y ha reclamado salidas negociadas al conflicto vasco.

En numerosas ocasiones ha sido centro de las críticas de la prensa más conservadora. Así, ABC le ha acusado de temer a ETA e incluso le ha dedicado una portada en la que aparecía Dios señalándole el quinto mandamiento con la frase No matarás.

Fue también duramente criticado por algunos representantes políticos e ignorado por sus superiores jerárquicos cuando solicitó la creación de una provincia eclesiástica que incluyera a Navarra junto con el resto de las provincias vascas.

A lo largo de los últimos años y en reiteradas ocasiones se ha ofrecido para mediar en el conflicto vasco y buscar vías de entendimiento. En octubre de 1996 Ricardo Blázquez, obispo de Bilbao, y José María Setién, obispo de Donostia, se ofrecieron para mediar en la pacificación del País Vasco. Un ofrecimiento que levantó fuertes polémicas y el rechazo de representantes de algunos partidos políticos.

Su última intervención antes de la tregua decretada por ETA fue en febrero de 1997. Bajo la dirección de José María Setién la iglesia vasca debatió un documento en el que se pedía el diálogo entre el Gobierno y ETA “sin que se orille ninguna cuestión, incluida la autodeterminación”.

Todas estas intervenciones a lo largo de los años hacían pensar tanto a políticos como a profesionales de los medios de comunicación que la Iglesia vasca estaba llamada a jugar un papel importante de mediación y de búsqueda de soluciones ante una eventual negociación entre el Gobierno y ETA. En ese hipotético marco intermediador, Setién era una pieza clave.

De la importancia del papel que la Iglesia vasca estaba llamada a jugar ante una posible negociación entre ETA y el Gobierno da buena cuenta el hecho, posteriormente conocido, de la presencia de monseñor Juan María Uriarte en el único contacto mantenido entre ELA y el Gobierno del Partido Popular durante la tregua.

El 6 de noviembre de 1999 *El Mundo* publicó en sus páginas que el obispo de Zamora, monseñor Juan María Uriarte, que había participado como mediador en el único contacto formal mantenido entre ETA y el Gobierno en una reunión celebrada en mayo del 99 en Suiza, daba por finalizada su intervención.

Juan María Uriarte adoptó esa decisión porque, según afirmó, se sentía molesto por la publicidad que se le había dado a su gestión y porque estaba convencido de que había sido seguido y vigilado durante sus gestiones para mediar entre el Gobierno y ETA.

El Ministerio del Interior, a través de un portavoz oficial, aseguró rotundamente que no había dado ninguna instrucción para que se celebraran esas labores de seguimiento.

Sin embargo, lo cierto es que el 1 de agosto de 1999 la policía francesa detuvo a Jokin Etxebarria, que hacía de intermediario entre el obispo y ETA. El Ministerio del Interior afirmó que la detención se produjo merced a un control rutinario, aunque siempre se tuvo la certeza de que Etxebarria estaba siendo controlado desde que jugó ese papel de contacto entre monseñor Uriarte y ETA².

2. La Iglesia vasca tras la tregua de ETA

El 18 de setiembre de 1998, dos días después del anuncio de tregua decretada por ETA, los obispos de Bilbao, San Sebastián, Vitoria y Pamplona-Tudela hicieron pública la postura de la Iglesia católica vasca en el deseo de que la tregua fuera el comienzo de una renovada voluntad de reconciliación cada vez más plena, dentro del pluralismo y del respeto a las diferencias legítimas propias de la sociedad vasca.

(2) El 14 de enero de 2000, finalizada ya la tregua de ETA, los medios de comunicación publican la renuncia de José María Setién como obispo de San Sebastián, después de 27 años al frente de esa diócesis. La decisión fue acogida con alegría por el PP y el PSOE y con alabanzas de PNV, EA e Izquierda Unida. José María Setién había presentado ya su renuncia varios años atrás. En enero de 1995 presentó su solicitud de sustitución la Santa Sede, aunque con la condición de que se tuviera en cuenta su criterio a la hora de nombrar a su sucesor.

Finalmente, el 9 de diciembre de 1999 el Vaticano le anunció que estaba dispuesto a aceptar su renuncia, dado su estado de salud y su complicada situación al frente de la diócesis donostiarra. La renuncia de Setién se aceptó finalmente el 13 de enero de 2000, al tiempo que se hacía público el nombramiento de Juan María Uriarte, que hasta esa fecha ocupaba el cargo de obispo de Zamora y que había participado en los contactos entre el Gobierno y ETA.

El 19 de setiembre la prensa escrita diaria se hace eco de la postura de la iglesia vasca. *El Mundo* publica la información en la página 11 en un texto que titula **Los obispos vascos piden a los políticos altura de miras y flexibilidad ante la tregua de ETA**. Sin embargo, lo más significativo de este diario lo encontramos en la página 3, en un editorial titulado **La iglesia y la paz vasca**.

El editorialista de *El Mundo* no escatima elogios para explicar el papel jugado hasta esas fechas por la Iglesia vasca en su intento de búsqueda de vías de encuentro. Alaba el esfuerzo tenaz de la Iglesia por no romper amarras con ningún sector del pueblo vasco, incluidos los que se sitúan en la órbita del abertzalismo radical, al tiempo que, según argumenta, ha sabido también contar siempre con el respaldo y la comprensión del conjunto de la jerarquía católica española.

SABADO 18 DE SEPTIEMBRE DE 1996

OPINION

EL MUNDO/3

EN EL PRIMER DIA DE LA TREGUA INDEFINIDA

La gestación del alto el fuego

ETA reunió a finales de julio y comienzos de agosto a varias decenas de sus militantes y dirigentes para que se pudiera discutir —en grupos estancos, obviamente— sobre la hipótesis de la tregua. Según se pudo saber, EL MUNDO, la polémica duró dos semanas. Una ladera, por el historiador Adolfo, proponía la prolongación de una tregua indefinida después de las elecciones del próximo octubre; la otra, encabezada por Antza, defendía que la tregua empezara ya, pero que se mantuviera la representación de los partidos. Al final, el temor a que un comando *incontradado* —desconectado de la discusión abierta en la organización— pudiera actuar y dar la pistola con la prueba de la muerte de un civil, cayó de lado. La tregua es indefinida. Quiere decir esto que el paso dado por ETA tiene un poco de frágil y escasas contradicciones internas de importancia. La tregua no puede darse en absoluto por adquirida.

¿Cese de la «kale borroka»?

Los dirigentes del entramado *arenzaleño* radical han dado instrucciones a los agentes de la juventud que se mueven en su órbita para que respeten la tregua decidida por ETA y cesen en la llamada *kale borroka* (lucha callejera). Les ha dicho que hasta nueva orden no se maltrate ni lastime a nadie de los agentes de la *Ertzaintza*, ni a los *moletos*, nada de quemar cajeros automáticos, nada de apedrear búnquers y nada de romper cabinas de teléfonos. Habrá que ver si acepta esa orden el magnífico dirigente que propuso la *kale borroka* —uno red que la organización juvenil de HB, Jarrai, controla todo en parte— o si opta por seguir actuando por su cuenta y riesgo. Es un desafío para el llamado *MNI*, cuya estrategia es, como es sabido —al menos el PNV *auténtico* provoca bien poco en el Ulster. Si se muestra incapaz de controlar y atar en corto ese fenómeno, HB perderá inevitablemente parte de su capacidad de influencia.

La inoportunidad de Bereijo

El presidente del Constitucional debería saber administrar su silencio. No es éste un momento apropiado cuando pide a los nacionalistas que expliquen qué entienden por derecho de autodeterminación. Según Rodríguez Bereijo, la Constitución no establece suficientes claves de autodeterminación, con lo que implícitamente se promociona en contra de su reforma. Unas palabras que resultan especialmente inoportunas en el contexto de la actual trifulca, obligado a emitir cualquier toma de postura previa que comprometa su neutralidad. Pero es que además, Rodríguez Bereijo se ha acercado a los acontecimientos, expresando su opinión sobre algo que todavía no se plantea. Lo peor de todo es que se equivoca al manifestarse en contra de la tregua, la cual debería saber, la propia Carta Magna establece los mecanismos para proceder a tal reforma, perfectamente licitada si se tiene la necesaria mayoría parlamentaria.

El Gobierno y la nueva 'Galeusca'

El PNV, CIU y el BNG han reivindicado la *Galeusca* de la II República —el acuerdo entre las organizaciones nacionales Galea, Irakurri y Cataluna, Galicia, Asturias y Castilla— para hacer valer más y mejor sus presupuestos comunes. Lo amagaron en julio con la llamada *Declaración de Barcelona* y lo ampliaron anteayer con la *Declaración de Gernika*. Están en lo correcto y deben ser escuchados, pero cabe discutir si han elegido el momento más oportuno para tomar esta iniciativa. El ministro de Administraciones Públicas, Alfonso Ossorio, lo ha puesto en su conocimiento y ha respondido que «están en lo correcto y respetable» y les llamo a respetar «el marco constitucional vigente». La cuestión no es tanto que defiendan la introducción de determinadas reformas en el texto constitucional, sino que se den de la mano con la *Galeusca*, como lo hacen en este momento, tan crucial para la paz en el País Vasco. Junto a muchos problemas puede ser un modo de provocar que no se resuelva ninguno.

EDITORIAL

La Iglesia y la paz vasca

Los obispos de las diócesis de Vitoria, Bilbao, San Sebastián y Pamplona-Tudela hicieron público ayer un documento en el que celebran la tregua indefinida de ETA, animan a los gobernantes a dar prueba de «la altura de miras, la flexibilidad y la firmeza necesarias para cumplir con la especial responsabilidad que recae sobre ellos» y piden a los ciudadanos que hagan lo posible «para evitar la grava fractura social que la Segunda del Párra» de las expectativas suscitadas.

Del clima social que entre todos hemos de crear dependerá, en gran parte, la eficacia de los esfuerzos que los políticos puedan hacer para lograr la meta de la pacificación, afirman. No es una frase retórica, sino un muy atinado apunte. Esencial, en efecto, que la sociedad haga valer su anhelo de paz y fuerza a los políticos a encontrar el terreno del acuerdo. Los obispos vascos navarros lo saben, porque han seguido atentamente el conflicto y cuentan con información amplia y muy variadas fuentes.

Está es también la hora de la Iglesia católica. Durante muchos años, ya hecho —con acierto y sentido de la oportunidad desigual— un esfuerzo tenaz y profundo, definitivamente pacífico, con alegre espíritu del pueblo, para que los que se sitúan en la órbita del abertzalismo radical. Ha pagado por ello un coste elevado, como sabe mejor que nadie el obispo de San Sebastián, José María Setién, quien no obstante ha contado siempre con el respeto y la comprensión del conjunto de la jerarquía católica española. A ello contribuyó de manera decisiva quien fuera hasta el pasado mes de abril secretario de la Conferencia Episcopal, el obispo de Guadalajara, José Sánchez.

Gracias a él, la Iglesia ha conseguido llegar al momento presente en excelentes condiciones para desempeñar un importante papel de mediación, si es requerida para ello. Convine no olvidar que el propio Setién, en su intervención en el Congreso de Iruña, *MILAN*, tantas veces se ha dirigido —y denotado— tiene también una muy cordial relación con el actual ministro del Interior, Jaime Mayor Oreja.

La Iglesia cuenta con una ventaja añadida en este terreno: al carecer de intereses electorales que puedan interferir en su labor, cuando haga o deje de hacer quedar libre de cualquier sospecha de partidismo. Es un valioso garantía. A lo que debe añadirse la autoridad moral que sus actos tienen ante una parte importante de la sociedad española.

No sería, por lo demás, la primera vez en la España de estos últimos decenios que la Iglesia realizara una función política en un sentido elevado sentido del término. Ya estuvo durante la transición entre el franquismo y la democracia, de la mano de monseñor Enrique y Tarancón. No estamos, obviamente, en una situación como aquella. Pero si en la necesidad de volver a superar otro enorme obstáculo de intolerancia.

EL MUNDO

PAR TACO

UNIDAD EDITORIAL S.A.

EDITORIAL DEL PUEBLO VASCO S.A.

AVISOS DE SOCIEDAD

DIRECTOR

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECTOR DE EL MUNDO DEL PUEBLO VASCO

AVISOS FOTOGRÁFICOS

DIRECT

Según este periódico, la Iglesia, y más concretamente José María Setién, han conseguido llegar al momento presente en excelentes condiciones para desempeñar un importante papel de mediación, si es requerida para ello.

Los argumentos que utiliza el editorialista para defender este punto de vista son los siguientes:

1. Setién tiene excelentes contactos con miembros del llamado MLNV³.
2. Tiene también una muy cordial relación con el ministro del Interior, Jaime Mayor Oreja.
3. Al carecer de intereses electorales queda libre de cualquier sospecha de partidismo.
4. Sus actos tienen autoridad moral ante una parte importante de la sociedad española.
5. No sería la primera vez que en España la Iglesia realiza labores de concordia política.

El 5 de noviembre, *El Mundo* publica en su portada que Aznar reclama una respuesta al Movimiento Vasco de Liberación y advierte en ese mismo texto que los contactos, en caso de producirse, tendrán lugar sin intermediarios ni intérpretes; es decir, por un lado el Ejecutivo y por el otro el interlocutor designado por el MLNV.

En un editorial pequeño (glosa) que publica *El Mundo* ese mismo día titulado **Los primeros movimientos de la partida entre Aznar y el MLNV**, este periódico destaca que José María Aznar ha puesto interés en fijar unas reglas generales de conducta y cita expresamente que *no habrá por su parte ni intermediarios ni intérpretes -está claro que piensa asumir la dirección del proceso personalmente y en detalle- y se propone actuar con transparencia, consenso y coherencia*.

El sábado 7 de noviembre *El Mundo* recoge en su portada un titular en el que se afirma que **El Gobierno aceptará cualquier interlocutor designado por ETA** y remite su información a la página 6. En un texto titulado **El Gobierno asegura que no vetará a ningún interlocutor propuesto por ETA**, el periódico recoge unas declaraciones del portavoz del Gobierno de Madrid, Josep Piqué, en las que afirma que el Gobierno no pondrá condiciones previas respecto a las interlocuciones.

Curiosamente, ese mismo día, en un editorial pequeño (glosa) publicado por *El Mundo* en su página 3 titulado **El Gobierno y la interlocución de ETA**, el

(3) El Movimiento de Liberación nacional Vasco (MLNV) lo compone todo un conglomerado de organizaciones políticas, organismos populares, culturales, etc. que orbitan ideológicamente alrededor de los postulados de ETA y en el que Herri Batasuna constituye uno de sus vértices fundamentales.

editorialista de ese periódico pasa a matizar las declaraciones realizadas por Piqué con el argumento de que es necesario evitar equívocos.

En ese editorial el periódico asume el papel que correspondía, en cualquier caso, a algún miembro del Gobierno de Madrid o al propio presidente y pasa a rectificar y matizar las declaraciones de Josep Piqué.

Así, *El Mundo* afirma lo siguiente: *Es evidente que el ministro portavoz, Josep Piqué, quería mostrar la amplitud de la predisposición del Gobierno al diálogo cuando afirmó ayer que el Ejecutivo no pondrá condiciones previas respecto a la interlocución con ETA. Pero corrió un peligro: que se interprete quería decir que el Gobierno está dispuesto a dialogar con quien quiera que ETA proponga como intermediario, sea quien sea. No es así. El presidente del Gobierno ya ha dejado claro, por ejemplo, que no aceptará bajo ningún concepto mediadores venidos de otros países, cuya presencia pudiera contribuir a internacionalizar la negociación, algo que el MLNV desea vehementemente. Puede parecer un matiz, pero tiene su importancia. Va a ser necesario acostumbrarse a los matices en los próximos meses: suelen ser claves en este género de negociaciones.*

El 21 de noviembre *El Mundo* publica en su apertura de portada una información titulada **Setién se ofrece a los presos de ETA para ayudar al proceso de paz**. De acuerdo con la información publicada por ese diario, que utiliza para identificar a la fuente de información la expresión “según ha podido saber *El Mundo*”, el enviado de Setién trasmitió al miembro de ETA Jon Gaztelumendi la disposición del obispo de San Sebastián para participar activamente en el proceso de paz, tal y como explica ese periódico en el texto de su información.

La paz es un empeño que nos concierne a todos (Federico Mayor Zaragoza)

EL MUNDO

PAÍS VASCO / ALAVA

DEL SIGLO VEINTIUNO
SÁBADO 27 DE NOVIEMBRE DE 1998

DINERO/Comisiones Obreras lanza su propia tarjeta Visa de acuerdo con Caja Madrid / 49

Setién se ofrece a los presos de ETA para ayudar al proceso de paz

● Logró que el director de Instituciones Penitenciarias autorizara a su colaborador, el sacerdote Félix Azurmendi, visitar a Jon Gaztelumendi, uno de los portavoces de los presos. ● Chirac se compromete con Aznar a modificar al mismo tiempo que España su política con los reclusos de la banda armada.

MADRID / LA ROCHELLE. — El obispo de San Sebastián, José María Setién, ha transmitido a los presos de ETA, a través de un estrecho colaborador suyo, su disposición a participar activamente en el proceso de paz.

Félix Carmelo Azurmendi, sacerdote de la diócesis guipuzcoana, se entrevistó el pasado viernes 10 de noviembre con uno de los portavoces del colectivo encarcelado, Jon Gaztelumendi, en la cárcel de Puerto de Santa María I.

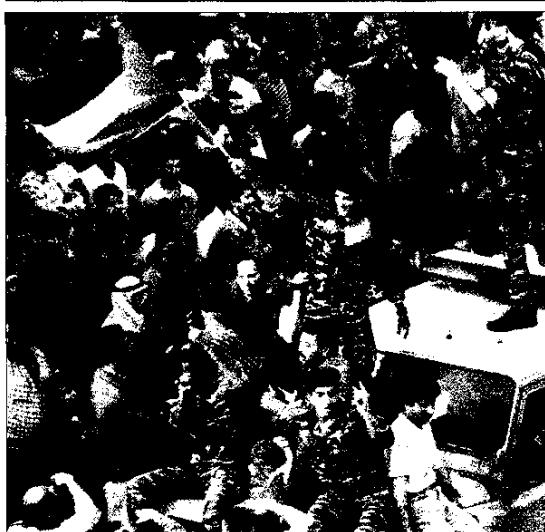
La reunión estuvo supervisada por el prelado doméstico, que fue quien planteó la solicitud ante el director general de Instituciones Penitenciarias, Ángel Yuste.

Por otra lado, el presidente de la República, François Jacques Chirac, envió ayer una carta a José María Aznar el respaldo de su Gobierno a la política penitenciaria que lleva a cabo el Ejecutivo español.

Francia seguirá de cerca las iniciativas del Gobierno del PP y dará pasos «coherentes» con las mismas, según quedó patente en La Rochelle. Página 8 y 7

El juez Garzón procesa a 26 imputados en el «caso Egi»

Página 11



La policía palestina es recibida en la ciudad cisjordana de Qabatiya, ayer, por miles de entusiastas compatriotas.

Los palestinos retoman el norte de Cisjordania

El Ejército israelí comienza la retirada parcial de los territorios ocupados en 1967

RAMY WILNAFT

correspondiente

JERUSALÉM. — Un profundo suspiro de alivio brotó del pecho de los oficiales de uno y otro bando. La retirada parcial del Ejército israelí del norte de Cisjordania se desarrolló sin más tropiezos de los que cabía esperar, obstáculos

verbales sobre todo.

A primeras horas de la tarde, una rotación de la guardia palestina —concretamente el batallón Balad— se desplegó en las posiciones que habían evitado los israelíes.

Sigue en página 28

Los barones lograron «in extremis» que Almunia acepte el liderazgo de Borrell

► El candidato se convertirá tras el acuerdo en el principal portavoz e interlocutor del PSOE

► La Oficina que apoya su candidatura desaparecerá y se integrará en la estructura del partido

► Queda pendiente su reclamación de incrementar la presencia de sus parlamentarios en la dirección

Págs. 16 y 17



LA ESFERA

Cela vuelve a la Alcarria 50 años después

MOTOR & VIAJES

Las dos caras de Harley Davidson

LA REVISTA

Marina Oswald:
«El asesinato de Kennedy fue un golpe de Estado»

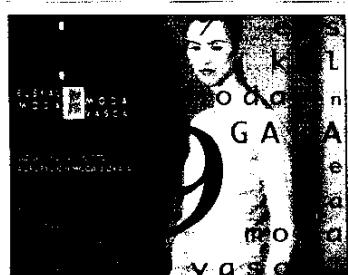
OTRAS NOTICIAS

Egibar, nuevo portavoz del PNV en el Parlamento Vasco

13

SOS Racismo no aprecia contenido alguno racista en los «spot» de Justicia

10



En la página 6 *El Mundo* amplía la información anticipada en la portada del periódico en un texto que titula **Setién se ofrece a los presos de ETA para participar en el proceso de paz.** Lo que para *El Mundo* en el titular de portada era el ofrecimiento de Setién para “ayudar” a la paz, se convierte en un ofrecimiento para “participar” en el proceso de paz. Una participación, además, que en el texto se recoge con la expresión “participar activamente” en el proceso de paz.

Como sinónimos de ayudar podríamos utilizar apoyar, favorecer, secundar, pero no participar, y mucho menos participar activamente. O *El Mundo* desconoce los términos exactos del ofrecimiento de Setién a los presos de ETA, o utiliza interesadamente la conversación mantenida por el emisario de Setién con Jon Gaztelumendi para expresar un hipotético ofrecimiento de la Iglesia vasca para mediar en el proceso de paz.

Al tiempo que da cuenta del ofrecimiento de Setién, el periódico aprovecha una entrevista concedida por Aznar al diario francés *Le Figaro* para exponer en un primer plano la postura del Gobierno de Madrid frente a las intermediaciones. Así, en una información titulada **El Gobierno no quiere que haya intermediarios**, explica que tanto Aznar como diversos portavoces del Gobierno han reiterado en las últimas fechas que el Gobierno rechaza tajantemente la posible intervención de mediadores.

En esa información recoge la siguiente frase del presidente del Gobierno de Madrid: *En el País Vasco no habrá ni intermediarios ni mediadores, señala Aznar quien, tras asegurar que existen candidatos e incluso una internacional de la mediación, añade que muchos de sus miembros están en paro y que en España no encontrarán trabajo.*

EUSKADI.

► Un representante del obispo se entrevistó el día 10 con el recluso Jon Gaztelumendi en Puerto de Santa María ► EA ha solicitado visitar al etarra Zabarte Arregi en Salto del Negro

Setién se ofrece a los presos de ETA para participar en el proceso de paz

FERNANDO LÁZARO
AMPARO LASUÑA

MADRID. El obispo de San Sebastián ya ha montado pieza. José María Setién ha supervisado una primera reunión con uno de los presos etarras designado por la organización como interlocutor ante una futura negociación.

En concreto, según ha podido saber *EL MUNDO*, el pasado día 10, el obispo de la diócesis doméstica, Félix Carrión Azurmendi, por encargo de Setién, se entrevistó con el preso de ETA Jon Gaztelumendi Urkizurra, en la prisión de Puerto de Santa María.

Días antes, según precisaron fuentes cercanas a los entrevistados, el obispo de San Sebastián se puso en contacto con la Dirección General de Asuntos Penitenciarios para solicitar autorización para mantener este encuentro.

Da bastantes vueltas, Setién mantuvo al menos una conversación telefónica con el director general de prisiones Ángel Yuste, al quien le planteó la solicitud. Yuste consultó al Ministerio del Interior antes de autorizar oficialmente este encuentro. El titular de este Departamento, según las mismas fuentes, le indicó que para que ese sacerdote se entrevistara con el etarra Jon Gasteizmendi, uno de los siete internos designados por la dirección etarra como interlocutores.

Setién ya avisó que el acuerdo al encuentro no iba a ser sólo un sacerdote de su confianza. Ángel Yuste ya en esa llamada informó al obispo que el director Yuste contestó al obispo de San Sebastián que su interlocutor estaba autorizado para entrevistarse con Gaztelumendi.

Este encuentro, el primero entre un miembro de la Iglesia vascas y un etarra desde el inicio de la tregua, se celebró el pasado dia 10.

Fuentes cercanas a los asistentes también se refirieron al contenido del encuentro. De hecho, precisaron que el enviado de Setién transmitió al miembro de ETA la disposición del obispo de San Sebastián para participar activamente en el proceso de paz que se ha abierto tras la declaración de una tregua indefinida y unconditional por parte de ETA.

Favorecer la paz

Félix Azurmendi, hombre de confianza del obispo donostiarra, dejó clara la predisposición de esta diócesis de la capital de Guipúzcoa a realizar cualquier gestión que favorezca el nuevo pacto abierto y que sirva para que definitivamente la violencia abandone el País Vasco.

Félix Carrión Azurmendi pertenece al consejo de Cáritas



Monseñor José María Setién, obispo de San Sebastián, en una imagen de archivo.

Diocesana de San Sebastián. Desarrolló trabajo pastoral bajo la supervisión del obispo Setién, hermano del que es máximo confidente.

El etarra y el sacerdote analizaron también la situación política que se ha generado desde que el pasado 16 de septiembre la organización terrorista decidiera poner fin, al menos temporalmente, a sus acciones violentas.

Durante las últimas semanas, los seis presos designados por ETA con su interlocutor han enviado numerosas cartas a representantes políticos, sindicatos y sociales del País Vasco.

No ha sido éste el único intento

de contacto. En las mismas fechas en que Setién hablaba con Yuste, el dirigente de Eusko Alkartasuna Rafael Larrein sollicitó la autorización al Ministerio del Interior para entrevistarse con el etarra Zabarte Arregi, quien está internado en la cárcel de Santo del Negro, en Las Palmas de Gran Canaria. Al igual que ha ocurrido a la delegación de PNV que pidió permiso para entrevistarse en Ceuta con Txikiere, el dirigente nacionalista está pendiente de que Interno autorice la solicitud. En el caso del PNV, como ya adelantó *EL MUNDO*, el Departamento dirigido por Matxu Oregua está dando

largas antes de autorizar este encuentro.

Este preso de ETA envió una carta al EBB en la que le propone mantener una reunión. La misiva no contiene más que una simple nota: «Queremos una reunión para tratar de las diferencias entre la tregua y la paz».

La carta llegó antes de la declaración de tregua y el EBB solicitó el permiso para celebrar el encuentro. Según el PNV, el secretario de Estado para la Seguridad, Ricardo Martí Blas, autorizó la reunión en dos ocasiones, para que el propio Mayor Oregua quien la denegó definitivamente.

La carta llegó antes de la declaración de tregua y el EBB solicitó el permiso para celebrar el encuentro. Según el PNV, el secretario de Estado para la Seguridad, Ricardo Martí Blas, autorizó la reunión en dos ocasiones, para que el propio Mayor Oregua quien la denegó definitivamente.

Gaztelumendi, uno de los defensores de la «nueva fase»

Jon Gaztelumendi, el preso que el pasado dia 10 se entrevistó con el sacerdote Félix Azurmendi, enviado por Setién, es uno de los etarras más duros que permanecen entre rejas.

Gaztelumendi, internado en la prisión de máxima seguridad Puerto I, del Puerto de Santa María (Cádiz), pertenece a los comandos Bizkaia y Txikiteo.

El interlocutor del representante de Setién está condenado a 30 años de cárcel por numerosos asesinatos.

En un encuentro que este preso mantuvo recientemente con el diputado en el Congreso de Izquierda Unida Willy Meyer, le transmitió su conveniencia de que la

tregua declarada por ETA el pasado 16 de septiembre iba en serie y que ya había una nueva fase en el País Vasco. De hecho, durante las últimas semanas, el PNV ha intentado entrevistarse con Txikiteo, internado en Ceuta, y Eusko Alkartasuna con Zabarte Arregi, preso en el Salto del Negro, en Las Palmas de Gran Canaria.

También las seis carcelarias sindicales, forman parte de la Declaración de Lizarra, entre ellos PNV y LAB, han solicitado permiso para visitar a los portavoces del colectivo de presos de ETA con el fin de conocer sus opiniones.

Así, y la posición que mantienen sobre el proceso de paz y transmitirles los puntos de vista sobre esta cuestión que mantienen sus organizaciones.

Como ya adelantó *EL MUNDO*, el Gobierno está estudiando realizar un nuevo gesto pionero: la amnistía de las fiestas de Navidad.

Entre las hipótesis que baraja el Gobierno, la más probable es la de trasladar a presones de la Península los 21 reclusos que se encuentran en las islas Canarias. Balea-

El Gobierno no quiere que haya intermediarios

ROBERTO MONTOYA

PARÍS. El presidente del Gobierno, José María Aznar, reiteró ayer en una entrevista concedida al periódico francés *Le Figaro* que no quiere ni permite la posible intervención de mediadores en el inminente diálogo con la banda armada.

Aznar y diversos portavoces del Gobierno han reiterado este mensaje en las últimas semanas, asegurando que el Ejecutivo quiere conocer directamente las intenciones de ETA, para lo cual no se permitirá que ningún intermediario o diálogo

«ni en el País Vasco ni en Madrid»; señala Aznar quien, tras asegurar que existen candidatos —«e incluso una internacional»— a la mediación, añade que «muchos de sus miembros están en paro y que son españoles que encarnan trabajos».

Aznar dijo que las ETA quieren firmar que aparten las pruebas de sus intenciones, «a tiene ochocientos muertos sobre su conciencia».

El presidente dijo que no es imprescindible que ETA anuncie su abandono definitivo de la violencia en un comunicado público. «Procederemos con firmeza y sin perder tiempo», dice, «y dentro de poco comenzaremos las negociaciones con enemigos en directo, los españoles sabrán cuando el Gobierno estime que las condiciones están reunidas para encarar un proceso de paz».

Por otra parte, el portavoz del Gobierno, Josep Piqué, reiteró ayer que el Gobierno no habrá cambios en la política penitenciaria mientras no se acredite la auténtica voluntad de paz por parte de ETA y señaló que, en las últimas semanas, no ha habido «ningún tipo de novedad» en el proceso de pacificación.

Centa y Melilla

Esta medida tiene un alto valor simbólico, de hecho ha sido incluida siempre entre las peticiones de todos los sectores sociales y políticos vascos y, además, es reversible. En ningún caso el traslado sería al País Vasco, sino a prisiones, previamente, del tamaño de España.

En el desembarco del puente de año 1997, en plena ofensiva contra las autoridades del Partido Popular, fueron trasladados a la Península seis presos.

Si se concreta esta decisión, afectará a dos de los designados como interlocutores por ETA: Jesús María Zabarte Arregi y Juan Lorenzo Lasa Mitxelena.

Al colocar en esa misma página el ofrecimiento de Setién para participar en el proceso de paz con la negativa del Gobierno a que haya intermediarios, *El Mundo* identifica el ofrecimiento de José María Setién con la intermediación. Así, acaba por presentarse en un mismo plano los términos ayuda, participación, participación activa, intermediación, lo que no hace más que añadir confusión y desvirtúa los términos exactos del contenido de una conversación que *El Mundo*, además, parece desconocer.

Se podría argumentar, cosa que no es así, que se trata de matices carentes de importancia. Si así se piensa, convendría recordar el editorial del sábado 7 de noviembre en el que *El Mundo* reivindicaba la importancia de los matices y argumentaba que va ser necesario acostumbrarse a los matices porque suelen ser claves en las negociaciones por la paz. También son importantes, decimos nosotros, en la información de los medios de comunicación en los temas relacionados con la paz.

La interpretación interesada que el periódico hace del ofrecimiento de Setién, vinculándolo a una solicitud de intermediación, queda clara en el pequeño editorial (glosa) que *El Mundo* publica ese mismo 21 de noviembre titulado **La Iglesia ofrece sus buenos servicios para la paz vasca** en el que explica la posición de Aznar frente a las intermediaciones y analiza en ese contexto la entrevista del enviado de Setién con Jon Gaztelumendi.

Después de vincular la conversación del representante de Setién con un ofrecimiento a la mediación, el editorialista rechaza cualquier posible mediación futura de la Iglesia vasca y expone claramente: *No se trata de que la Iglesia católica intermedie en nada. Pero no sobra que esté informada, por si en un momento dado pudiera ayudar de un modo u otro a la consecución de la paz.*

Con este nuevo punto de vista sobre el papel de la Iglesia vasca en la búsqueda de la paz, *El Mundo*, además, matiza los argumentos que utilizaba en su editorial del 19 de setiembre para defender vehementemente la importancia del papel intermediador que podía o incluso debía jugar la Iglesia vasca. Exactamente dos meses después, tras los reiterados pronunciamientos del Gobierno en contra de cualquier mediación, *El Mundo* acepta que la Iglesia vasca esté bien informada, pero pasa a negar el posible papel de mediación que inicialmente opinaba que podía y debía de jugar.

Al vincular el ofrecimiento de José María Setién a Jon Gaztelumendi para ayudar en el proceso de pacificación como un intento de mediación de la Iglesia en el conflicto vasco, *El Mundo* provoca que al día siguiente el ministro del Interior español, Jaime Mayor Oreja, rechace cualquier mediación de los obispos vascos. Así, el 22 de noviembre *El Mundo* titula en su página 8: **Mayor Oreja pide al obispo Setién que rece, pero rechaza su mediación.**

En ninguno de los textos publicados los días 21 y 22 de noviembre, *El Mundo* justifica que se haya producido un ofrecimiento de mediación por parte de

la Iglesia vasca. Sin embargo, a pesar de ello, ese periódico sigue manteniendo esa tesis.

El 22 de noviembre, en el texto que publica *El Mundo* en su página 8 en el que explica el rechazo de Mayor Oreja al ofrecimiento de mediación de la Iglesia vasca, *El Mundo* informa en su primer párrafo de lo siguiente: *El Gobierno español expresó ayer, a través del ministro del Interior, Jaime Mayor Oreja, su rechazo a la mediación ofrecida por el obispo de San Sebastián, José María Setién, en el proceso de paz.*

Este periódico sigue insistiendo en el ofrecimiento de mediación, a pesar de que en esa misma información publica el desmentido de un portavoz de la Iglesia vasca. Así, unos párrafos más abajo *El Mundo* publica las siguientes declaraciones de un portavoz autorizado del Obispado de San Sebastián: *Desde hace 30 años es públicamente conocida la voluntad de Setién de hacer todo lo posible por alcanzar la paz. Otra cosa es que el obispo se haya ofrecido a mediar en la cuestión de los presos, lo que es absolutamente incierto.*

El 27 de noviembre *El Mundo* recoge en su portada algunos puntos de la Pastoral de Adviento de José María Setién, dedicada casi exclusivamente al proceso de pacificación. Como puntos más significativos de la Pastoral ese periódico destaca los siguientes:

1. Sugiere que el proceso de paz puede exigir que se cuestione el marco jurídico.
2. Antepone los derechos de las víctimas y el acercamiento de presos a la negociación.
3. Propone que la sociedad vasca estudie, debata y valore el ejercicio del derecho de autodeterminación.
4. Advierte a los partidos vascos de los riesgos del bifrentismo defensivo o agresivo.

En un editorial publicado por *El Mundo* en su página 3 explica sus coincidencias y discrepancias con los argumentos del obispo vasco. Así, *El Mundo* afirma que coincide con su apelación a los partidos a superar el bifrentismo y también en el acercamiento de los presos a cárceles cercanas al País Vasco. El punto de discrepancia lo sitúa en la defensa del derecho de autodeterminación.

En ese mismo editorial *El Mundo* rechaza la posibilidad de que la Iglesia vasca juegue el papel de mediadora en el proceso de pacificación. Así, afirma que los obispos vascos no necesitan asumir una hipotética mediación para desempeñar un papel relevante en las negociaciones que se avecinan.

El 29 de noviembre los medios de comunicación recogen una declaración pública firmada por más de 200 familiares de víctimas de ETA y alguna víctima del GAL en la que, entre otras muchas más cosas, reclaman que los autores de los atentados deben expresar arrepentimiento, afirman que la Comisión de Derechos Humanos del parlamento Vasco nunca se ha interesado por su situación

y denuncian la indiferencia de la Iglesia vasca durante todos estos años de conflicto.

El texto aparece publicado por *El Mundo* en su página 9 bajo un titular en el que se lee: **Las víctimas del terrorismo se sienten olvidadas por los políticos y la Iglesia.** Un titular que se ajusta perfectamente a lo que manifiestan en su declaración pública los familiares de las víctimas.

Ese mismo día *El Mundo* abre su portada con esta información, aunque, con un titular sorprendente en el que se afirma: **Estalla la polémica entre el obispo Setién y las víctimas del terrorismo.** Los familiares de las víctimas de ETA no manifiestan en ningún instante su intención de polemizar con el obispo Setién por sus declaraciones, ni tan siquiera le citan en su declaración. Lo que hacen es criticar lo que ellos consideran abandono por parte de los partidos políticos y la Iglesia.

Es más, las declaraciones de los familiares de las víctimas de ETA constituyen, sin más, una crítica o censura, pero en ningún caso se establece una polémica entre Setién y los familiares de las víctimas de ETA.

El Diccionario de Uso del Español de María Moliner explica en los términos siguientes la palabra polémica: *Controversia, discusión, disputa. Diálogo, particularmente por escrito, por ejemplo mediante artículos publicados en los periódicos, en que cada uno de los participantes sostiene cierta afirmación y ataca la del contrario.*

Ciertamente, los familiares de las víctimas de ETA critican el papel de la Iglesia vasca, pero sin atacar para nada a Setién. Además, Setién no menciona para nada, y mucho menos a modo de crítica, a los familiares de las víctimas de ETA, por lo que la polémica no existe por ninguna parte.

A pesar de ello, *El Mundo* no duda en dotar a su información de unas claras connotaciones sensacionalistas y desvirtúa la realidad presentando una crítica genérica al papel de la Iglesia realizada por los familiares de las víctimas de ETA como si se tratara de una polémica entre el obispo de Donostia y esa asociación.

El 14 de diciembre de 1998 se produce un vuelco importante en las informaciones sobre el obispo de San Sebastián José María Setién. Ese día, *El Mundo* utiliza una carta privada entre el obispo vasco y el dirigente de ETA Jon Gaztelumendi para destruir cualquier posibilidad mediadora de la Iglesia vasca.

*Dos ejemplos de la política informativa de El Mundo
en el proceso de pacificación del País Vasco*

— Perdonando demasiado a quienes cometen faltas se hace una injusticia a quienes no las cometen (Castiglione) —

EL MUNDO

ANO X. NÚMERO 3.313. PRECIO: 125 PTAS. I 2 FF.
CON CD ROM WINDOWS 98. 650 PÁGINAS. CON VÍDEO LA CLAVEL. 875 PTAS. MAS

PAÍS VASCO / ALAVA

DIFUSIÓN EN INTUITION
1.000.000 DE DICIEMBRE DE 1998

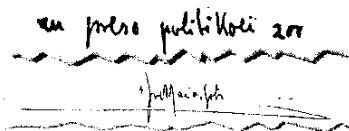
VETERINARIA / 500 perros reciben tratamiento «psiquiátrico» con fármacos en España / 33

Setién escribe a un etarra condenado por 9 asesinatos y lo llama «preso político»

No hay problema para ayudar a que se respeten los derechos de los presos políticos y con esto la verdadera paz de Euskal Herria, asegura el obispo de San Sebastián en una carta dirigida a Jon Gartzelumendi, condenado a más de 516 años de cárcel

MADRID.— El obispo de San Sebastián, José María Setién, escribió el pasado mes de marzo una carta a Jon Gartzelumendi, dirigente etarra condenado a 516 años de prisión por su participación en nueve asesinatos y en dos secuestros, en la que lo llama «preso político», condición que tiene extensiva al resto de los reclusos de la banda terrorista.

En su misiva, el prelado dones-



Detalle de la carta firmada por Setién donde se refiere a «los presos políticos».

tarra muestra su disposición a desarrollar la tarea de mediación que el preso de ETA le había solicitado previamente, y afirma textualmente: «Por mi parte, no hay ninguna duda para ayudar a que se respeten los derechos de los presos políticos y, con esto, la verdadera paz de nuestra Euskal Herria».

Pág. 6 y 7
Editorial en pag. 3

El Ayuntamiento de Madrid recalificó un terreno 6 días después de que lo comprara el grupo de Lorenzo Sanz

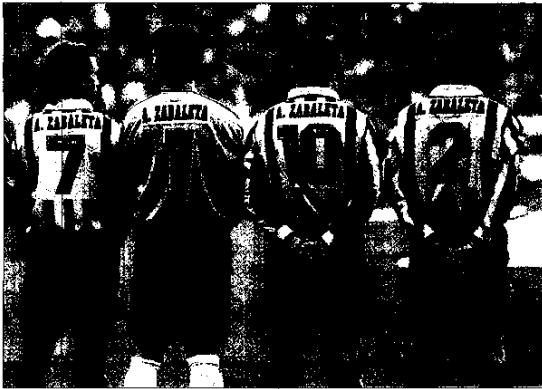
► El presidente del Real Madrid y sus socios inmobiliarios ganan en la operación más de 2.000 millones de pesetas, ya que lo comprado por 1.400 pasó a valer una semana después casi 4.000

Página 12

Orden de prisión para dos de los tres detenidos por el asesinato de Aitor Zabalaeta

MADRID.— Ayer ingresó en la prisión madrileña de Soto del Real (I.U.C.), uno de los tres últimos detenidos en conexión con el asesinato del seguidor de la Real Sociedad, Aitor Zabalaeta. De los otros dos detenidos, Carlos Alfonso Bolívar y un joven amigo de éste llamado Israel, uno de ellos ha recibido la orden de ingreso en prisión, que se cumplirá en las próximas horas, y el segundo ha sido puesto a disposición del juzgado de Leganés, localidad en la que fue detenido.

Ayer, los jugadores de la Real Sociedad, alrededor del cuadro llevan a sus «campeones», nombre de Zabalaeta. En casa todos los campos de fútbol se guardó un minuto de silencio.



Varios jugadores de la Real Sociedad, con el nombre de Zabalaeta, guardan el minuto de silencio del Bernabéu.

Página 14

OTRAS NOTICIAS

El PP vasco denuncia que la campaña de hostigamiento pretende evitar que forme listas electorales

8

Una jueza donostiarra, acusada por el presidente de su Sala de dejarse influir por el poder político

10

El presidente de EEUU no convence a Netanyahu para que respete el Acuerdo de Wye

23

El director de la Asociación contra el Cáncer ocultó la cuenta de la UE

34

VIVIRÁQUI. La ONG vasca Hirgurren Mundua ta Bukea. Premio Europeo de la Solidaridad

34

PARA DORMIR MASH® Y MEJOR



• ALMOHADAS • COLCHONES DE LATEX • CUBRECOLCHONES
• SOMIRES • EDREDONES • SABANAS AJUSTABLES

El Alavés pierde en Zorrilla por tercera vez consecutiva y se sitúa el penúltimo

VALLADOLID.— La insistente racha que topaba el Estadio Zorrilla no hizo más que velar el lento y paseoso juego del Alavés, que en el arranque de la noche de la noche del goleador castellano Gómez. El Valladolid se deshizo de esa pesadez de esquemas de juego idénticos en la primera parte y rematizó la segunda a base de buen fútbol y goles. Tuitel de cabeza, y Petremac por partida doble, sentenciaron el

encuentro. Tercera derrota seguida. Alavés es penúltimo.

► El Tau peleará por la Copa al asegurarse su pase a la fase final tras arrollar al Girona

► El corredor italiano Pontoni repite victoria en el ciclo cross de Igorme tras triunfar en Roma por partida doble, sentenciaron el

Suplemento KIROLAK

El Mundo, como es lógico, oculta la procedencia de la filtración de la misiva y cita como fuente de información a: “una carta a la que ha tenido acceso *El Mundo*”. De los aspectos tratados en la carta dirigida por Setién a Jon Gaztelumendi, el periódico censura fundamentalmente uno: que el obispo de Donostia califique a los miembros de ETA como presos políticos.

En un editorial publicado ese mismo día titulado **Setién ha ido esta vez demasiado lejos**, el editorialista de ese periódico afirma que *es inaceptable que el obispo considere a los etarras -y en concreto a los que han cometido delitos de sangre- presos políticos*.

A partir de ahí *El Mundo* considera que Setién demuestra una visión demasiado parcial y sectaria del proceso vasco, por lo que, según concluye ese diario, ha dado un paso en falso que le excluye de cualquier futura mediación y alienta la desconfianza hacia su actitud y la de parte de la Iglesia vasca.

El 15 de diciembre *El Mundo* abre su portada con unas declaraciones del presidente del Gobierno español: **Aznar responde a Setién: No se entera del país en el que vive**.

Allí donde Dios tiene un templo, el diablo suele levantar una capilla (Robert Burton)

EL MUNDO

AÑO X. NÚMERO 3.311. PRECIO: 125 PTAS. / 12€.
COM CD-ROM WINDOWS 98: 650 PTAS. CON DVD LA CLAVE: 825 PTAS. MAS

PAÍS VASCO / ALAVA

DEL SIGLO VEINTIUNO
MAHES 15 DE DICIEMBRE DEL 1999

Woody Allen a EL MUNDO: «La persecución de Clinton es una desgracia nacional» / 51

CLAMOR CONTRA EL OBISPO POR CALIFICAR DE «PRESOS POLÍTICOS» A LOS ETARRAS

Aznar responde a Setién: «No se entera del país en el que vive»

● Tacha de «estafalarias» sus manifestaciones en la carta a Gaztelumendi ● Las víctimas de ETA y los GAL denuncian «la escandalosa comprensión de la iglesia vasca por los asesinos»

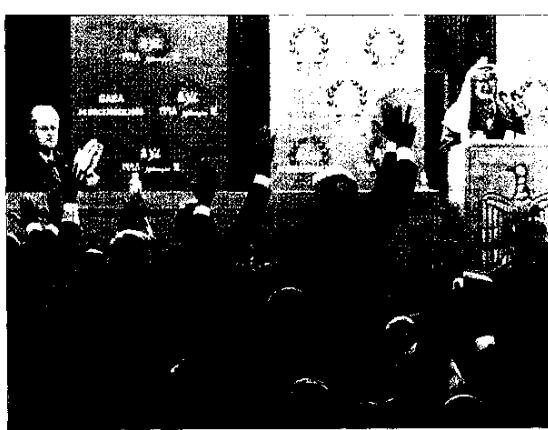
PRAGA/MADRID.— «Hay personas que no se enteran del país en el que viven». Así respondió ayer el presidente del Gobierno, José María Aznar, al obispo de San Sebastián, José María Setién, por la carta que el prelado dirigió al etarra Jon Gaztelumendi, en la que se refería a los recelos de ETA como «presos políticos».

Aznar tachó de «estafalarias» las afirmaciones de Setién y se negó a hacer más comentarios sobre el asunto, epiabreva.

Distintas fuerzas políticas arremetieron con dureza contra el obispo de San Sebastián, que defendió en su defensa al Partido Nacionalista Vasco (PNV) y Euskadi Alkartasuna (EA) que, por contra, criticaron la difusión de una misiva que consideran privada.

Las víctimas de ETA y de los GAL denunciaron la «escandalosa comprensión de la iglesia vasca por los asesinos».

Página 6 y 7



La burocracia del Ayuntamiento puso en evidencia el favoritismo hacia el grupo de Lorenzo Sanz

► Dos meses después de haber concedido la recalificación a la sociedad del presidente del Madrid, el anterior propietario recibió una comunicación en la que a él se le denegaba

► El PSOE dice que, en esta operación, se ha dado auténtica prevaricación y corrupción y pide al fiscal que intervenga

► IU señala que algunos concejales parecen más delegados de Sanz que representantes públicos

Página 16

Detenidos otros dos «ultras» por el asesinato de Aitor Zabala

Página 11

Palestina renuncia a «destruir» Israel

Palestina dio ayer un paso enorme en el camino hacia la independencia de las territorios ocupados de Cisjordania y Tel Aviv. En esta histórica imagen, los 150 miembros del Consejo Nacional Palestino aprobaron ayer, en presencia del presidente de FEPAL, Bill Clinton, y de Palestina, Yasir Arafat,

la eliminación de los bloques de la Carta Nacional en los que se establecía la «destrucción» del Estado de Israel. La visita de Clinton a la ciudad de Gaza ha sido definitiva para vencer este obstáculo, la principal excusa de Israel para retrasar el proceso de paz.

OTRAS NOTICIAS

El PNV reitera en el Senado su postura contraria a los Presupuestos del Estado

10

La UE hará una auditoría al programa de la lucha contra el cáncer

27

Julio Sardinas vuelve para reforzar el ataque del Alavés

44

Núñez mantiene a Van Gaal pese a la opinión en contra de algunos jugadores

46

VIVIRÁQUI. El Guggenheim amplía en 1.245 millones su presupuesto para 1999

1

Vehículos de dirección de empresa



Dispensadas de 8 unidades.

Tan solo 8 oportunidades de hacerse con un Honda Civic 5 puertas, en un magnífico estado y a un precio sorprendente.

Viaxa

Ato de Armentia, 9 Tel. 14 85 14 VITORIA

www.viaxa.com

EL MUNDO convoca un gran concurso para todos los colegios de España

Sobre la Historia del siglo XX y los conocimientos necesarios para el siglo XXI

MADRID.— Mas de 20.000 colegios de toda España están invitados a participar en el gran concurso escolar que pondrá en marcha EL MUNDO el próximo mes de enero. La forma de participar es fácil y el trabajo en equipo, indispensable. Las clases ganadoras viajarán a Italia.

Páginas 32 y 33

En un editorial pequeño (glosa) publicado ese día y titulado **Algo falla en el mensaje evangélico de Setién**, *El Mundo* se ratifica en sus puntos de vista del día anterior al afirmar que el polémico obispo ha ido esta vez demasiado lejos. Aunque, a continuación, niegue que como dice el peneuvista Anasagasti, quieran satanizar a monseñor.

Possiblemente *El Mundo* no tuviera la intención de satanizar a José María Setién. Possiblemente así fuera, aunque lo cierto es que la frase que encabeza diariamente el periódico y que sitúa por encima del nombre del diario indica todo lo contrario.

Diariamente *El Mundo* publica una frase en la parte superior de la portada del periódico que siempre tiene relación con el tema de apertura de ese día. La frase que encabeza la portada del 15 de diciembre de 1998 afirma lo siguiente: *Allí donde Dios tiene un templo, el diablo suele levantar una capilla* (Robert Burton).

Una frase que contradice la afirmación del periódico de que su intención no era la de satanizar a monseñor Setién.

El Mundo, que en su editorial del 19 de setiembre no dudaba en destacar la posibilidad futura de mediación de José María Setién y argumentaba a favor de ello, entre otros muchos aspectos, los excelentes contactos del obispo con miembros del llamado MLNV, aprovecha ahora una carta filtrada al periódico en la que califica de presos políticos a los miembros de ETA para excluir a la Iglesia vasca y a José María Setién de cualquier posible mediación.

Lógicamente, a partir del mismo instante en el que *El Mundo* publica la carta surgen las preguntas: ¿De dónde proviene la carta de José María Setién? ¿Quién la filtra? ¿Con qué intención? ¿Por qué *El Mundo* publica la misiva a pesar de que con ello conculca el derecho a la privacidad de monseñor Setién? ¿Por qué el cambio radical de *El Mundo* en su consideración de Setién como posible mediador?

Lo cierto es que *El Mundo* participó en la conculcación del derecho a la privacidad del obispo en sus comunicaciones privadas. Tal y como afirmó el ex lehendakari vasco José Antonio Ardanza dos días después de la publicación de la carta: *Aquí nadie cuestiona que detrás de todo esto hay una violación flagrante por parte de un Gobierno que se dice de un Estado de Derecho en el que no se puede concular impunemente unos derechos*.

Desde el 16 de setiembre de 1998, fecha de la declaración de tregua de ETA, hasta el 14 de diciembre de ese año, fecha en la que se publica la carta de monseñor Setién con Jon Gaztelumendi, *El Mundo* va evolucionando desde la consideración de Setién como inmejorable mediador hasta la afirmación de que el obispo vasco no puede jugar ese papel.

3. Cambio de posiciones

1.-A lo largo de estos tres meses podemos observar en *El Mundo* tres fases bien definidas:

a.- Desde el 16 de setiembre hasta el 29 del mismo mes *El Mundo* apuesta por la mediación de la Iglesia en el conflicto vasco y, en particular, por el importante papel que puede jugar José María Setién. Los argumentos más importantes que utiliza son los siguientes:

- La iglesia ha llegado al momento presente en excelentes condiciones para desempeñar un importante papel de mediación.
- No sería la primera vez en la España de los últimos decenios que la Iglesia realizará labores de concordia política.

b.- Desde el 4 al 29 de noviembre *El Mundo* mantiene una posición crítica con la mediación, aunque no cierra totalmente las puertas a esa posibilidad. Es en esta etapa cuando aparecen las primeras declaraciones del Gobierno de Aznar en contra de cualquier mediación. A lo largo de ese mes *El Mundo* publica las siguientes afirmaciones:

- La paz es cosa de todos, de ahí que sean positivos los esfuerzos de la Iglesia, pero el Gobierno ha dejado claro que no quiere intermediadores.
- No se trata de que la Iglesia católica intermedie en nada.
- No necesitan los obispos asumir una hipotética mediación.

c.- A partir de diciembre se produce un giro importante en las informaciones de *El Mundo*. Desde esa fecha cierra las puertas a cualquier posibilidad de mediación de la Iglesia vasca, en general, y de Setién, en particular. Estos son los argumentos más importantes:

- Setién ha ido esta vez demasiado lejos.
- Es inaceptable que considere a los etarras presos políticos.

Según *El Mundo*, las declaraciones de Piqué podían conducir al equívoco de que el Gobierno estaba dispuesto a dialogar con cualquier mediador nombrado por ETA. *El Mundo* no duda en desmentir al propio portavoz del Gobierno y afirma que el Ejecutivo popular no aceptará mediadores venidos de otros países que puedan contribuir a internacionalizar la negociación.

3.-*El Mundo* tergiversa el ofrecimiento de José María Setién para “ayudar” al proceso de paz y lo presenta como una disposición del obispo de San Sebastián para “participar activamente” en el proceso de paz.

Para publicar esta información *El Mundo* utiliza textualmente a la hora de citar a la fuente de información la expresión «según ha podido saber *El Mundo*»,

una expresión -coletilla- que busca enmascarar ante el público a la fuente de información que le ha aportado los datos.

4.-El 14 de diciembre de 1998 *El Mundo* publica una carta privada entre Setién y el miembro de ETA Jon Gaztelumendi. *El Mundo* utiliza la correspondencia privada del obispo para abortar cualquier posible intervención futura de Setién como posible mediador.

A través de una fuente de información que *El Mundo* no cita y oculta bajo la expresión «según una carta a la que ha tenido acceso *El Mundo*...» el periódico participa activamente en un intento por descalificar a monseñor Setién.

El Mundo no duda en publicar una misiva privada de Setién, rompiendo el derecho del obispo vasco a la privacidad y trasgrediendo una norma de carácter deontológico, para, con una finalidad claramente desinformadora, colaborar en la estrategia política del Gobierno o de algún aparato a su servicio para descalificar a Setién.

En esta ocasión, *El Mundo* utiliza una filtración y se pone al servicio del Gobierno para romper con un hipotético papel mediador del obispo vasco, rompiendo la coherencia del discurso mantenido por el medio de comunicación a lo largo de los últimos meses y contradiciendo los presupuestos que libremente defendió con anterioridad destacando la importancia que el obispo de San Sebastián podía jugar en la búsqueda de la paz.

III.- Algunas conclusiones derivadas del estudio

1.- Una estrategia importante de la política informativa de los medios de comunicación es la de aparentar una permanente fidelidad a los principios políticos e ideológicos recogidos en sus actas fundacionales. Por eso, cuando en un medio de comunicación se producen cambios estratégicos, casi nunca derivan de una radical transformación, sino de una casi imperceptible evolución gradual adoptada por el medio de comunicación para acomodarse a nuevos espacios sin que su audiencia note el brusco cambio que se está operando.

Al tiempo que ensalzan esa fidelidad a sus presupuestos básicos, también están interesados, al menos aparentemente, en dar sensación de coherencia en los discursos que proyectan a sus audiencias en situaciones informativamente complejas.

Sin embargo, la coherencia no es más que una estrategia periodística. Al final, más que la coherencia o incoherencia, le interesa conservar una audiencia y defender una política informativa afín con los grupos sociales, políticos o económicos que más le interesan en cada instante.

Si para conservar esas alianzas estratégicas debe modificar su discurso, lo hace, aunque para ello, de puertas hacia fuera, intente dar una imagen diferente. No le importa entrar en contradicción con sus presupuestos básicos si obtiene el reconocimiento de los grupos que le son afines.

2.- En los primeros instantes posteriores a la declaración de tregua por parte de ETA, se produce un desfase entre los puntos de vista defendidos por *El Mundo* y los que defiende su grupo afín, el Gobierno del PP. Este desfase inicial le lleva a defender puntos de vista que entran en contradicción con los defendidos oficialmente por el Gobierno. Sin embargo, conforme van pasando las fechas y se van asentando los puntos políticos sobre los que el Gobierno va a desarrollar su estrategia, *El Mundo* desea compartir los criterios del PP y rectifica, siempre que así sea necesario, los presupuestos ideológicos mantenidos con anterioridad. Rectifica incluso en aquéllos puntos que en ocasiones anteriores y en circunstancias similares han merecido para el medio la consideración de principios.

3.- A pesar de las divergencias iniciales, derivadas fundamentalmente del desconcierto político creado tras la declaración de tregua indefinida por parte de ETA, *El Mundo* va orientando rápidamente su estrategia informativa hasta asumir plenamente las posiciones mantenidas por el Gobierno del PP y el Partido Socialista. Al tiempo, como es lógico, inicia una política agresiva hacia las iniciativas de los partidos nacionalistas vascos. A partir de ese instante, cualquier iniciativa de las organizaciones nacionalistas no es más que un pulso al Estado. La ayuda a la Asamblea Kurda es una bofetada a Aznar y la decisión supone suplantar las competencias atribuidas en exclusiva al Ejecutivo central, son los argumentos que más utilizará *El Mundo* para oponerse a la ayuda a los kurdos.

4.- *El Mundo* desarrolla una clara tendencia a la personalización de las divergencias con la intención de evitar dar profundidad a sus argumentaciones y devaluar el alcance del debate que permanece en el fondo de las discrepancias. De esta forma, además de tratar una discrepancia de fondo como si se tratara de una simple divergencia entre partes, sustrae a la audiencia la posibilidad de ahondar con criterio propio en la profundidad de las cosas.

El Mundo evita analizar con rigor los aspectos positivos y negativos que puede tener la intermediación en una situación de conflicto como la existente en el País Vasco. De esta forma, no proyecta sobre su audiencia argumentos consistentes sobre el papel genérico de la mediación. *El Mundo* prefiere personalizar el problema en la figura de monseñor Setién para descalificarle a él y a la Iglesia vasca como posibles intermediadores y, de paso, echar por tierra la posibilidad de cualquier otra intermediación.

5.- Al presentar como una discrepancia coyuntural lo que es una divergencia de fondo, *El Mundo* evita una exposición global de los orígenes del conflicto, sus motivaciones políticas, culturales, idiomáticas, étnicas, etc. Se trata de desvincularlo de su contexto, presentarlo como si de una reivindicación injusta se tratara.

¿Qué quieren los vascos si tienen un estatuto con competencias inigualables en los países europeos?

Esta desvinculación de los problemas de su contexto genérico, deriva en una presentación del conflicto como si se tratara de una sucesión de pequeños hechos aislados. Al exponer así los temas, se presentan fuera de su contexto y de las causas que pueden originarlos. De esta forma, los hechos se producen sin que existan causas aparentes que los provoquen, aislados, sin vinculaciones.

La percepción se convierte así en un contacto superficial con unos hechos que parecen concatenarse de forma casi casual y el lector pierde la perspectiva de los conflictos y las causas que están detrás de ellos. Los hechos nuevos que van sucediendo se superponen a los pasados en una bien pensada concatenación, movida por una cierta sensación de suspense creada por los giros nuevos que adopta una información que no acaba por profundizar en la esencia de los temas. El lector observa la existencia de árboles en un primer plano, pero no acaba por ser capaz de percibir que éstos ocultan un bosque.

Al no existir una información en profundidad el lector se tiene que conformar con tópicos puestos a su alcance por los medios de comunicación, argumentos parciales o escasamente profundos. De esta forma el público carece de oportunidad para la reflexión profunda sobre los temas y desaparece el espíritu crítico de un público que se encuentra desprotegido ante los media.

Dentro de este marco informativo, en los textos interpretados por el periodista, en las crónicas que incluyen comentarios periodísticos, en las columnas o los editoriales, en general en todos los géneros interpretativos o argumentativos, el periodista aporta sus puntos de vista no con la intención de ayudar al público a profundizar en los temas, sino para que excluya las versiones que son diferentes a las propuestas que le hace. Es decir, para homogenizar su discurso.

Los media profundizan así en la pasividad del público y van construyendo la ideología sobre la que quieren asentar el pensamiento de la gente.

6.- Al presentar de forma unilateral los conflictos, al excluir una y otra vez los argumentos opositores, al fortalecer de forma compulsiva los argumentos del poder, los medios afines sustituyen su papel informador por un papel eminentemente propagandístico. Solamente informan de lo que interesa al poder y así la propaganda de los puntos de vista institucionales impregnán las páginas de los media.

Además, se muestran especialmente preocupados por presentarse ante el público como medios informativos, estrictamente neutrales, profesionales. Los medios propagandísticos son los del campo contrario, los que hacen hincapié en las versiones de la oposición.

7.- Los medios de comunicación no son unos meros narradores de las situaciones de conflicto. Intervienen directamente para sacar el mayor provecho posible. Se alían con una de las partes, siembran la discordia o distraen la atención hacia aspectos que son de su interés. Desde esta perspectiva, tal y como afirma Héctor Borrat (1989,31) el periódico no es sólo “narrador”, sino también “comentarista”; y puesto en situaciones de conflicto, a veces puede tener una involucración mucho más intensa que la de la tercera parte: puede ser “parte principal” en el conflicto. De ahí que este autor considere al periódico como “narrador, comentarista y participante del conflicto político”.

El medio de comunicación es parte del conflicto porque, en ocasiones, incluso dirige la información de los políticos afines a sus tesis. Puede presentar de la forma más favorable posible los puntos de vista con los que converge. Incluso puede, en ocasiones, dirigir directamente la información y «da instrucciones» a los políticos sobre las estrategias más adecuadas. Puede participar de lleno y además intencionadamente en estrategias desinformadoras con la intención de manipular a la opinión pública.

Por eso, en informaciones especialmente conflictivas o en aquellas otras en las que parece percibirse una intención desinformadora es importante formularse cinco cuestiones fundamentales explicadas por Michel Collon: ¿quién origina la información?, ¿qué interés tiene en este asunto?, ¿qué ideología influye en el que habla?, ¿nos comunica correctamente el punto de vista contrario, y si no lo hace, dónde podemos encontrarlo?, ¿nos indica cuáles son las causas profundas del problema?

8.- El auténtico objetivo del Gobierno, sus aliados y, por extensión de sus medios de comunicación afines es el de resolver el conflicto sin coste político. El objetivo fundamental es el de desnudar el proceso de pacificación de reivindicaciones políticas.

Para ello, abre un frente que busca ansiosamente la unidad antinacionalista para frenar posibles marcos reivindicativos.

Precisamente por eso, para los medios de comunicación afines a las tesis del Gobierno, PNV y EA, desde su alianza con EH, han ido perdiendo paulatinamente sus componentes democráticos y han pasado a convertirse en cómplices de los «terroristas»

Los objetivos de esta política son múltiples: dejar la iniciativa en manos del bloque Gobierno del PP-PSOE; debilitar al bloque EH-PNV-EA; evitar las reivindicaciones nacionalistas; fortalecer las tesis centralistas. Cuanto más se retrase el proceso más previsibles son las fisuras en el bloque nacionalista. El PNV fue el centro de críticas de la campaña electoral vasca y también durante las generales de marzo de 2.000. El objetivo no es otro que el de intentar debilitar la cadena nacionalista por el eslabón previsiblemente más débil: el PNV-EA.

9.-El medio simultanea con facilidad declaraciones oficiales con confidencias oficiosas. Siempre con una clara intencionalidad y siempre en la misma dirección. El caso Setién es paradigmático de esta política informativa.

Así, el medio de comunicación puede convertirse en parte activa de una manipulación y prestarse a filtrar informaciones sospechosamente interesadas. En ocasiones puede también no colaborar, pero en esos casos lo habitual es que guarde silencio por temor a las represalias que puedan provenir de la institución o grupo que está difundiendo las desinformaciones. Sólo cuando el medio se enfrenta a los intentos de manipulación y los denuncia públicamente podemos hablar de medios de comunicación independientes.

10.-Toda esta política informativa precisa de grandes medios y el poder los tiene. Algunos propios. Otros porque se prestan a trabajar para sus intereses. Otros -gabinetes de prensa, propaganda, publicidad, agencias de información etc.- porque canalizan los flujos informativos que el Estado desea.

11.-El periodista de hoy no necesita buscar las noticias que va a publicar. Las informaciones le llegan sin problema, incluso más de las que diariamente puede publicar. El periodista no selecciona a sus fuentes, son las fuentes las que buscan, encuentran y acaban por imponerse al mismo periodista.

12.-Las fuentes institucionales tienen cada vez más importancia en el trabajo periodístico:

Son unas fuentes baratas, suministran la información completa y lo hacen a través de sus propios equipos de trabajo y producción de noticias.

Además, al tratarse de fuentes institucionales se amparan en el prestigio de sus cargos para hacer innecesaria la verificación de las informaciones que suministran.

Las fuentes institucionales han ganado la batalla de la comunicación. Partidos políticos mayoritarios e instituciones públicas marcan los ritmos de la comunicación a través de empresas en las que influyen directamente (propiedad de personas relacionadas con determinado poder político) o indirectamente (a través de líneas de crédito, decisiones que benefician a las empresas, publicidad institucional, etc.).

13.-En un panorama como este el periodista se encuentra con las manos atadas. No puede oponerse a la marcha de su empresa sino quiere encontrarse marginado o en la calle. No puede oponerse al trabajo rutinario de comunicados que acuden a su mesa porque la productividad le obliga a someterse a los ritmos sencillos del trabajo periodístico.

Además, las fuentes institucionales premian y castigan a medios y periodistas. Pueden mantener una política de silenciar informaciones a determinados

medios, o actuar en beneficio de otros. Pueden también sobreinformar a los medios para que no tengan la necesidad de buscar en otros sitios lo que el poder de forma sesgada les suministra.

Son tantas las ventajas de los medios que operan alrededor del poder o de los partidos que tienen posibilidades de alternarse en el poder que los medios han renunciado a la discrepancia.

Los medios así se orientan en una u otra dirección, pero con una idea de fondo común. Cuando se presentan discrepancias importantes los partidos se apoyan en el consenso y los medios también.

El poder acaba por silenciar la discrepancia y los medios acaban por situarse alrededor de los grandes grupos políticos o de opinión.

14.-Dentro de este marco de información institucionalizada, los medios pueden aprovecharse de las fugas de información, o del periodismo de investigación. Sin embargo, a pesar de ello, tanto las fugas como las investigaciones se realizan siempre desde los medios que apoyan a partidos en la oposición hacia los partidos del poder. Así, se garantizan la alternancia. Alternancia en el ejercicio del poder político por parte de los partidos y alternancia por parte de los medios en compartir los beneficios que reporta trabajar para el poder.

15.-Dentro también de este marco informativo, el poder, a través de los medios a su servicio, sabe que lo que no se va a publicar es como si no hubiera sucedido. A pesar de que existan pequeños cauces informativos para canalizar puntos de vista discrepantes, el poder sabe que la versión institucional acabará siendo la dominante entre la población.

En las situaciones de conflicto los medios cierran filas y se unen en la defensa de la versión oficial, que será la que finalmente quedará impresa en la memoria de la mayoría de las personas.

Para ello, aparecen las descalificaciones y se ponen en marcha los sistemas propios de la propaganda. Nada de profundizar en las cosas, nada de buscar las causas que mantienen los conflictos. Unas cuantas medidas descalificadorias alrededor de un mensaje que se construye no desde los argumentos, sino desde las descalificaciones. Nosotros somos los buenos y los demás son los malos. Nosotros lo hacemos todo bien y son los demás los que están equivocados tanto en sus tácticas como en sus estrategias.

Al final, aunque algunas versiones discrepantes lleguen a sectores de la población, la versión dominante será siempre la oficial, esa que se han preocupado tanto en machacar a través de auténticas campañas de prensa, a través de auténticas campañas de propaganda.

16.-Toda esta política informativa está adornada de la exaltación de la «neutralidad» de algunos medios de comunicación. Los medios del poder no están vinculados a determinadas opciones políticas, ni tan siquiera al poder mismo. Se trata de empresas independientes que realizan un trabajo profesional, ajeno a cualquier ideología. El trabajo ideológico, escasamente profesional, lo realiza exclusivamente la prensa vinculada abiertamente a determinadas opciones políticas.

Los medios saben que es vital manejar estos registros. La aparente desideologización de los medios es un arma que utilizan para llegar con mayor facilidad a las grandes audiencias. De ahí su extremo interés en dar espacio a las voces medianamente discrepante en las páginas de sus periódicos, pero manteniendo una línea inflexible alrededor de los puntos políticos que defienden.

El público, de esta forma, se encuentra desprotegido ante unos medios preocupados en aparentar una cierta distancia política. El público, despistado, acaba por no darse cuenta de cuál es la ideología que está detrás del medio que compra.

El medio se ampara en la necesidad que tiene de dirigirse a públicos masivos, por consiguiente heterogéneos, para apelar a su supuesta independencia y profesionalidad neutra. La necesidad de abarcar grandes y amplios mercados publicitarios ha llevado a los medios a intentar ocultar sus vinculaciones ideológicas, para así acceder a sectores amplios que le garantizan la entrada en las grandes campañas y mayores beneficios.

La propia realidad política de un partido de poder de izquierdas, cada vez más de centro y una derecha, que busca también el centro, ha contribuido a difuminar los perfiles políticos de los partidos con opción a acceder al poder. Una tendencia a la ambigüedad que ha entrado también a los medios de comunicación, aunque de forma aparente, para llegar con más facilidad al público.

A través de esa ambigüedad la prensa se ha asociado definitivamente con los partidos de poder y se encarga de dar una visión unívoca de *El Mundo* que nos rodea. La homogenidad informativa impregna en la actualidad a los medios de comunicación.

Si los partidos y por extensión los medios de comunicación alcanzan un consenso ante determinados temas políticos tienen garantizada la victoria sobre la discrepancia. Los actores del consenso podrán sacar adelante sus puntos políticos sin necesidad de acudir a métodos impositivos. La imposición siempre forma parte del bando contrario. Al final, cualquier versión discrepante será la culpable de la ruptura de pactos, acuerdos o ciertos consensos alcanzados con ella.

La idea es defender que todo es posible a través del sistema, pero se trata ésta de una premisa falsa. Cuando el sistema (Parlamento) decide algo contrario a las fuerzas consensuadas, basta con no aplicar las decisiones, no ponerlas en práctica. El Parlamento Vasco decidió el acercamiento de presos, pero el Gobierno

de Madrid no quiso aplicar esa política. Esto sucede porque, de hecho, las grandes decisiones se adoptan fuera de esos centros democráticos.

17.-Inmersos en esta dinámica, la práctica totalidad de los periodistas cierran filas alrededor de las propuestas oficiales, institucionales. Aparece así en toda su extensión lo que Michel Colon denomina “periodismo patriótico” y explica sus características con una frase del periódico noruego Aftenposten que afirmaba: “La verdad se subordinará siempre a la victoria. En una guerra -en cualquier conflicto decimos nosotros- hay tareas más importantes que cubrir la información, y tienes que saber de qué lado estás”.

Y..... una reflexión:

En una situación de conflicto tan polarizada como la del País Vasco, ¿qué papel deben jugar los medios de comunicación?, ¿pueden limitarse a describir el punto de vista de una de las partes?, ¿tienen la obligación de analizar la situación global y presentar los posibles móviles de cada uno?, ¿deben simplemente reproducir las versiones oficiales (gubernamentales) y alinearse claramente con ellas o deben también dar entrada a las otras versiones, mostrar las contradicciones, presentar los puntos de vista de expertos, etc...?, ¿deben profundizar en las bases del conflicto, en sus raíces, en las reivindicaciones, para ahondar así en la búsqueda de soluciones?.

(Recibido el 14-7-2000, aceptado el 30-7-2000)